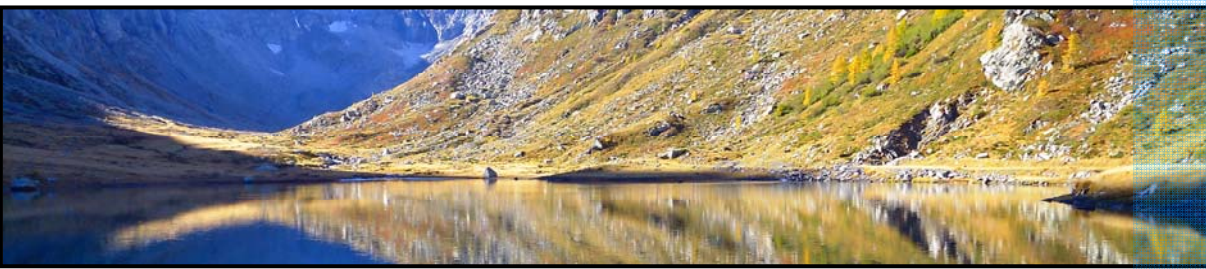




**2010**

**GOMMERKRAFTWERKE AG**



**FORCES MOTRICES DE CONCHES SA**



**GESCHÄFTSBERICHT  
RAPPORT DE GESTION**





# **51<sup>e</sup> rapport du Conseil d'administration**

sur l'exercice du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2010

présenté à l'Assemblée générale des actionnaires du 3 juin 2011

# **51. Bericht des Verwaltungsrates**

über das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2010

an die Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Juni 2011



# Sommaire

---

|   |           |
|---|-----------|
| <b>GKW en bref</b> .....  | <b>6</b>  |
| <b>Organes de la société</b> .....                                    | <b>8</b>  |
| Le Conseil d'administration .....                                     | 8         |
| Le Comité de direction .....  | 8         |
| L'Organe de révision .....  | 8         |
| <b>Rapport du Conseil d'administration</b> .....                      | <b>11</b> |
| Généralités.....  | 11        |
| Gestion et administration .....                                       | 13        |
| Travaux de renouvellement.....  | 15        |
| Exploitation .....  | 15        |
| Production d'électricité .....  | 17        |
| <b>Comptes de l'exercice</b> .....                                    | <b>19</b> |
| Comptes de pertes et profits comparés des exercices 2010 et 2009..... | 21        |
| Bilans comparés aux 31 décembre 2010 et 2009 .....                    | 232       |
| Tableau des flux de trésorerie.....                                   | 25        |
| Annexe aux comptes 2010.....  | 27        |
| <b>Rapport de l'organe de révision</b> .....                          | <b>42</b> |



|   |           |
|---|-----------|
| <b>GKW in Kürze</b> .....                                     | <b>7</b>  |
| <b>Organe der Gesellschaft</b> .....                          | <b>9</b>  |
| Der Verwaltungsrat .....                                      | 9         |
| Das Direktionskomitee .....                                   | 9         |
| Die Revisionsstelle.....                                      | 9         |
| <b>Bericht des Verwaltungsrates</b> .....                     | <b>11</b> |
| Allgemeines .....   | 11        |
| Geschäftsführung und Verwaltung.....                          | 13        |
| Sanierungsarbeiten .....                                      | 15        |
| Betrieb.....  | 15        |
| Stromproduktion.....  | 17        |
| <b>Jahresrechnung</b> .....                                   | <b>19</b> |
| Vergleich der Erfolgsrechnungen der Jahre 2010 und 2009 ..... | 21        |
| Vergleich der Bilanzen 2010 und 2009 .....                    | 23        |
| Mittelflussrechnung .....                                     | 25        |
| Anhang zur Jahresrechnung 2010 .....                          | 27        |
| <b>Bericht der Revisionsstelle</b> .....                      | <b>42</b> |



## GKW en bref

GKW (Forces Motrices de Conches SA), dont le siège est à Ernen, a été fondée en 1968. La société possède et exploite 3 centrales hydroélectriques dans la partie inférieure du district de Conches.

La première centrale de GKW, GKW I – Neubrigg/Mubisa, a été rattachée au réseau en 1964 et la micro-centrale de Rappental en 1965. Elles ont été suivies par les centrales GKW II – Saflich en 1970 et GKW II – Heiligkreuz en 1971, ainsi que par la centrale GKW III – Fieschertal en 1974. Les centrales GKW II ont fait l'objet d'importants travaux d'extension durant les années 80 et 90.

### GKW I – Neubrigg/Mubisa

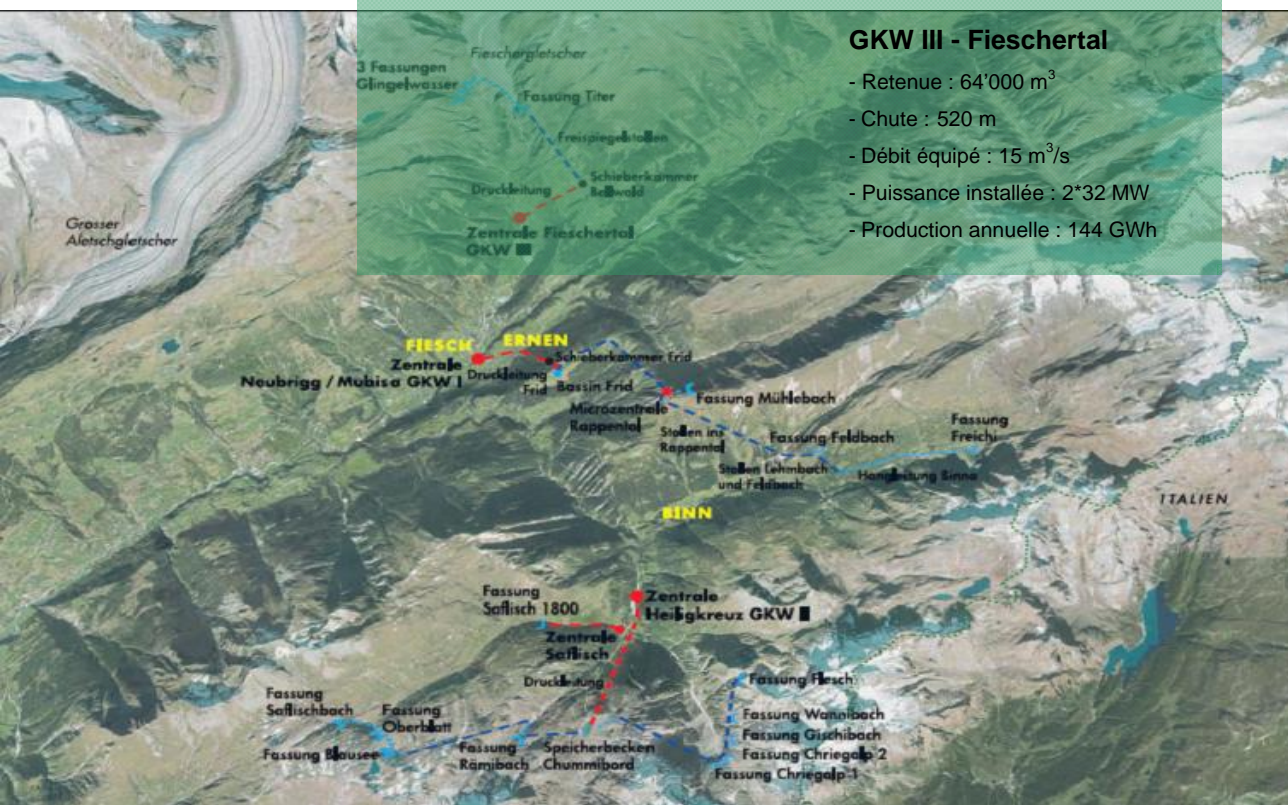
- Retenue : 50'000 m<sup>3</sup>
- Chute : 720 m
- Débit équipé : 4.5 m<sup>3</sup>/s
- Puissance installée : 2\*13 MW
- Production annuelle : 86 GWh

### GKW II – Heiligkreuz

- Retenue : 110'000 m<sup>3</sup>
- Chute : 680 m
- Débit équipé : 6.6 m<sup>3</sup>/s
- Puissance installée : 39 MW
- Production annuelle : 58 GWh

### GKW III - Fieschertal

- Retenue : 64'000 m<sup>3</sup>
- Chute : 520 m
- Débit équipé : 15 m<sup>3</sup>/s
- Puissance installée : 2\*32 MW
- Production annuelle : 144 GWh



GKW est une société de partenaires. Son capital-actions de CHF 30'000'000.–, divisé en 3'000 actions nominatives d'une valeur nominale de CHF 1'000.– chacune, est réparti de la manière suivante :

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| <b>Groupe E SA</b>               | 45.0% |
| <b>Alpiq Suisse SA</b>           | 26.0% |
| <b>BKW FMB Participations SA</b> | 25.0% |
| <b>EWEM AG</b>                   | 2.3%  |
| <b>Communes concédantes</b>      | 1.7%  |

# GKW in Kürze



Die Gommerkraftwerke AG (GKW), mit Sitz in Ernen, wurde 1968 gegründet. Die Gesellschaft besitzt und betreibt 3 Wasserkraftwerke im unteren Teil des Bezirks Goms.

Das erste Werk der Gommerkraftwerke, GKW I – Neubrigg/Mubisa, ging 1964, die Mikrozentrale Rappental 1965 ans Netz. Es folgten die Zentralen GKW II – Saflisch 1970 und GKW II – Heiligkreuz 1971; sowie GKW III – Fieschertal 1974. In den achtziger und neunziger Jahren erfolgten diverse Ausbautetappen in GKW II.

## GKW I – Neubrigg/Mubisa

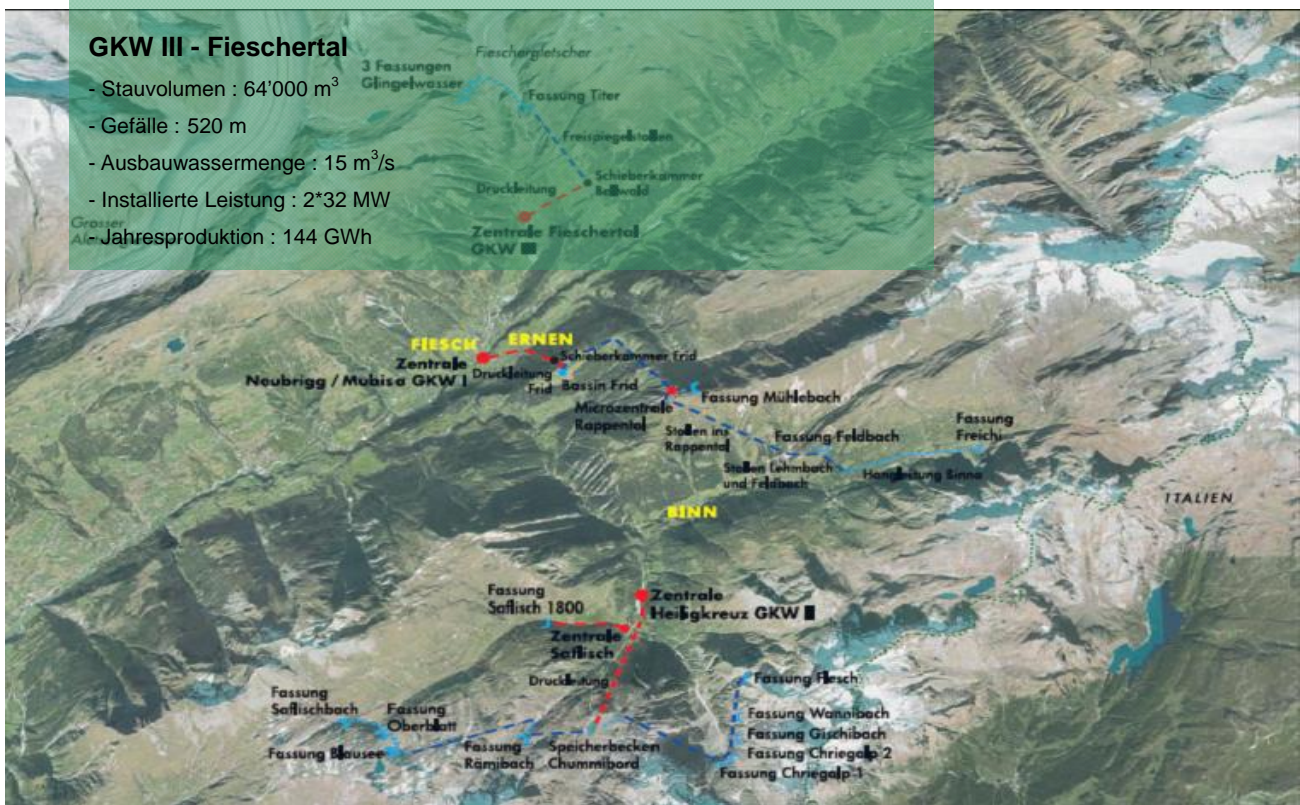
- Stauvolumen : 50'000 m<sup>3</sup>
- Gefälle : 720 m
- Ausbauwassermenge : 4.5 m<sup>3</sup>/s
- Installierte Leistung : 2\*13 MW
- Jahresproduktion : 86 GWh

## GKW II – Heiligkreuz

- Stauvolumen : 110'000 m<sup>3</sup>
- Gefälle : 680 m
- Ausbauwassermenge : 6.6 m<sup>3</sup>/s
- Installierte Leistung : 39 MW
- Jahresproduktion : 58 GWh

## GKW III - Fieschertal

- Stauvolumen : 64'000 m<sup>3</sup>
- Gefälle : 520 m
- Ausbauwassermenge : 15 m<sup>3</sup>/s
- Installierte Leistung : 2\*32 MW
- Jahresproduktion : 144 GWh



GKW ist eine Partnergesellschaft. Ihr Aktienkapital von CHF 30'000'000.–, aufgeteilt in 30'000 Namensaktien mit einem Nominalwert von je CHF 1'000.–, ist wie folgt aufgeteilt:

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| Groupe E SA              | 45.0% |
| Alpiq Suisse AG          | 26.0% |
| BKW FMB Beteiligungen AG | 25.0% |
| EWEM AG                  | 2.3%  |
| Konzessionsgemeinden     | 1.7%  |



## Organes de la société

---

### Les organes de la société sont

- l'Assemblée générale des actionnaires
- le Conseil d'administration
- le Comité de direction
- l'Organe de révision

### Le Conseil d'administration

Le Conseil d'administration se compose de (état au 31 décembre 2010) :

- Pierre Hirschy, ancien Conseiller d'Etat, Neuchâtel, président
- Patrick Braun, membre de la direction, BKW FMB Energie SA, Berne, vice-président
- Jörg Aeberhard, Responsable production hydraulique, Alpiq Suisse SA, Lausanne, membre
- Thomas Clausen, Président Elektrizitätswerke Ernen-Mühlebach AG, Ernen, membre
- Pierre Guesry, Responsable unité optimisation, Alpiq Suisse SA, Lausanne, membre
- Alphons Imhasly, ancien Député, représentant du canton VS, Lax, membre
- Jérôme Romanens, Responsable Gestion infrastructure, Groupe E SA, Fribourg, membre et secrétaire
- Alain Sapin, Directeur Energie, Groupe E SA, Fribourg, membre
- Andreas Stettler, Resp. centrales hydrauliques, BKW FMB Energie SA, Berne, membre
- Philippe Viridis, Directeur général et administrateur délégué, Groupe E SA, Fribourg, membre

### Le Comité de direction

Le Comité de direction se compose de (état au 31 décembre 2010) :

- Patrick Braun, membre de la direction, BKW FMB Energie SA, Berne, président
- Jörg Aeberhard, Responsable production hydraulique, Alpiq Suisse SA, Lausanne, membre
- Hans Bodenmann, Responsable construction nouvelles centrales hydrauliques, BKW FMB Energie SA, Berne, membre
- Raphaël Leroy, Resp. unité gestion technique, Alpiq Suisse SA, Lausanne, membre
- Pierre Roelli, administrateur-délégué, FMN ingénieurs SA, Corcelles, membre
- Nicolas Rouge, Resp. dép. énergie hydraulique, Alpiq Suisse SA, Lausanne, membre
- Alain Sapin, Directeur Energie, Groupe E SA, Fribourg, membre
- Andreas Stettler, Resp. centrales hydrauliques, BKW FMB Energie SA, Berne, membre
- Philippe Viridis, Directeur général et administrateur délégué, Groupe E SA, Fribourg, membre

### L'Organe de révision

La fiduciaire Brunner & Associés SA à Neuchâtel a assumé le mandat d'organe de révision durant l'exercice 2010.

# Organe der Gesellschaft



## **Die Organe der Gesellschaft sind**

- die Generalversammlung der Aktionäre
- der Verwaltungsrat
- das Direktionskomitee
- die Revisionsstelle

## **Der Verwaltungsrat**

Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen (Stand: 31. Dezember 2010):

- Pierre Hirschy, ehemaliger Staatsrat, Neuenburg, Präsident
- Patrick Braun, Mitglied der Geschäftsleitung, BKW FMB Energie AG, Bern, Vizepräsident
- Jörg Aeberhard, Leiter hydraulische Produktion, Alpiq Suisse AG, Lausanne, Mitglied
- Thomas Clausen, Präsident Elektrizitätswerke Ernen-Mühlebach AG, Ernen, Mitglied
- Pierre Guesry, Leiter Optimierung, Alpiq Suisse AG, Lausanne, Mitglied
- Alphons Imhasly, ehem. Abgeordneter, Vertreter des Kantons Wallis, Lax, Mitglied
- Jérôme Romanens, Leiter Infrastrukturmanagement, Groupe E AG, Freiburg, Mitglied und Sekretär
- Alain Sapin, Direktor Energie, Groupe E AG, Freiburg, Mitglied
- Andreas Stettler, Leiter hydr. Kraftwerke, BKW FMB Energie AG, Bern, Mitglied
- Philippe Viridis, Generaldirektor und delegierter Verwaltungsrat, Groupe E AG, Freiburg, Mitglied

## **Das Direktionskomitee**

Das Direktionskomitee setzt sich wie folgt zusammen (Stand: 31. Dezember 2010):

- Patrick Braun, Mitglied der Geschäftsleitung, BKW FMB Energie AG, Bern, Präsident
- Jörg Aeberhard, Leiter hydraulische Produktion, Alpiq Suisse AG, Lausanne, Mitglied
- Hans Bodenmann, Leiter Neubau hydraulische Kraftwerke, BKW FMB Energie AG, Bern, Mitglied
- Raphaël Leroy, Leiter techn. Management, Alpiq Suisse AG, Lausanne, Mitglied
- Pierre Roelli, Administrator, FMN ingénieurs AG, Corcelles, membre
- Nicolas Rouge, Leiter Departement Wasserkraft, Alpiq Suisse AG, Lausanne, Mitglied
- Alain Sapin, Direktor Energie, Groupe E AG, Freiburg, Mitglied
- Andreas Stettler, Leiter hydr. Kraftwerke, BKW FMB Energie AG, Bern, Mitglied
- Philippe Viridis, Generaldirektor und delegierter Verwaltungsrat, Groupe E AG, Mitglied

## **Die Revisionsstelle**

Die Treuhandgesellschaft Brunner & Associés SA in Neuenburg erfüllte im Geschäftsjahr 2010 die Funktion der Revisionsstelle.

## Généralités

A la suite de l'exercice d'un droit d'emption, Groupe E a repris, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2010, 30% du capital-actions, détenu par BKW et Alpiq. Dès lors, Groupe E détient 45% du capital-actions de GWK. Ce changement a engendré une adaptation de la composition du Conseil d'administration.

Outre les affaires courantes de gestion de la société, le Conseil d'administration a traité la planification et la gestion des projets, en particulier l'assainissement de la conduite forcée de Fieschertal et la réhabilitation des téléphériques à Heiligkreuz et à Titter.

La construction de la petite centrale hydroélectrique à Fiesch (KW Wysswasser AG, dont GWK détient 33%) a débuté le 9 novembre 2010. La centrale, dont la mise en service est prévue pour le printemps 2012, a une puissance installée de 3'100 kW et produira 8'200 MWh d'énergie électrique par année. Le capital-actions de la société a été augmenté de CHF 2.6 mio. en 2010 et s'élève maintenant à CHF 3 mio.

En ce qui concerne l'augmentation de la performance des installations existantes, GWK a entrepris un pas décisif en terminant avec succès la réhabilitation générale de la centrale de Heiligkreuz. Un projet allant dans le même sens est le rehaussement de la digue de Kummenbord. Pour ce dernier, GWK est en attente du permis de construire. Il est prévu de débiter les travaux dans le courant de l'année 2011. La réhabilitation du téléphérique de Heiligkreuz est en cours afin de permettre d'effectuer ces travaux.

Par décision du 8 juillet 2010, le Tribunal administratif fédéral a déclaré illégitime la méthode de facturation des services-système, à savoir la répercussion d'une partie de ces coûts sur les centrales avec une puissance de plus de 50 MW. GWK ne supporte alors plus ces frais et s'est vu rembourser les factures réglées en 2009.



**GWK III – Assainissement de la conduite forcée**



## **Allgemeines**

Nach Ausübung eines Kaufsrechts hat Groupe E per 1. Januar 2010 zusätzlich 30% des Aktienkapitals, bis dahin im Besitz von BKW und Alpiq, übernommen. Seitdem hält Groupe E 45% des Aktienkapitals der GWK. Diese Veränderung hat auch zu Anpassungen in der Zusammensetzung des Verwaltungsrates geführt.

Abgesehen von den gängigen Fragestellungen der Geschäftsführung hat sich der Verwaltungsrat mit der Planung und dem Projektmanagement beschäftigt, besonders mit der Sanierung der Druckleitung Fieschertal und der Erneuerung der Pendelbahnen Heiligkreuz und Titter.

Der Bau eines Kleinwasserkraftwerkes in Fiesch (KW Wysswasser AG, an der GWK 33% der Anteile besitzt) hat am 9. November 2010 begonnen. Das Kraftwerk, dessen Inbetriebnahme für das Frühjahr 2012 vorgesehen ist, hat eine installierte Leistung von 3'100 kW und wird rund 8'200 MWh Strom pro Jahr produzieren. Das Aktienkapital der Gesellschaft wurde 2010 um CHF 2.6 Mio. auf CHF 3 Mio. erhöht.



**KW Wysswasser – Beginn der Arbeiten**

Betreffend die Effizienzsteigerung der bestehenden Anlagen hat GWK mit dem erfolgreichen Abschluss der Gesamterneuerung des Kraftwerks Heiligkreuz einen entscheidenden Schritt unternommen. In dieselbe Richtung geht das Projekt der Dammerhöhung Kummenbord. GWK wartet zurzeit auf die Baugenehmigung; der Beginn der Arbeiten ist im Lauf des Jahres 2011 geplant. Die Erneuerung der Pendelbahn Heiligkreuz wird im Hinblick auf diese Bauarbeiten vorgenommen.

Per Entscheidung vom 8. Juli 2010 hat das Bundesverwaltungsgericht die bisherige Verrechnungsmethode für die Systemdienstleistungen, nämlich die Abwälzung eines Teils der Kosten auf Kraftwerke mit mehr als 50 MW Leistung, für gesetzeswidrig erklärt. GWK muss diese Kosten also nicht mehr tragen, und die 2009 beglichenen Rechnungen wurden zurückerstattet.



# Rapport du Conseil d'administration

---

## **Administration**

L'Assemblée générale ordinaire du 11 juin 2010 a accepté les démissions présentées par MM. les administrateurs Hans-Rudolf Thöni et Nicolas Rouge et a nommé MM. Alain Sapin et Jérôme Romanens en tant que nouveaux membres du Conseil d'administration.

Nous saisissons cette occasion pour remercier MM. Thöni et Rouge pour leur engagement et leur fructueuse collaboration pendant ces années passées au Conseil d'administration.

Lors de la même Assemblée générale, le mandat d'organe de révision a été attribué à Brunner&Associés SA, à Neuchâtel, pour la durée d'une année.



## **Geschäftsführung und Verwaltung**

Die ordentliche Generalversammlung vom 11. Juni 2010 hat die von den Herren Hans-Rudolf Thöni und Nicolas Rouge vorgelegten Rücktritte angenommen und die Herren Alain Sapin und Jérôme Romanens als neue Mitglieder des Verwaltungsrats gewählt.

Wir danken bei dieser Gelegenheit Herrn Thöni und Herrn Rouge für ihren Einsatz im Verwaltungsrat und die erfolgreiche Zusammenarbeit über die letzten Jahre.

Anlässlich derselben Generalversammlung wurde das Mandat der Revisionsstelle für die Dauer eines Jahres an Brunner&Associés SA in Neuchâtel vergeben.



# Rapport du Conseil d'administration

## Travaux de renouvellement

### **GKW I**

A la centrale de Neubrigg, l'assainissement de la façade a été effectué. Les travaux ont compris, entre autres, l'installation d'une nouvelle porte à glissières verticales, le remplacement des vitres et la réhabilitation du revêtement en pierres naturelles.

Au bassin de Frid, un curage a été effectué.

### **GKW II**

Cette année, GKW a terminé avec succès la réhabilitation générale de la centrale de Heiligkreuz. Les travaux ont principalement été effectués sur le renouvellement et l'augmentation de la puissance du groupe 2. Le nouveau groupe a été mis en service en avril 2010 et fonctionne sans incidents majeurs.



Nouvelle façade à Neubrigg

### **GKW III**

L'assainissement du téléphérique de Titter a débuté en mai 2010. La station inférieure a été renouvelée, le moteur, la commande et la cabine ont été remplacés. Toutes les autres composantes ont été révisées. La mise en service provisoire a eu lieu le 4 décembre 2010. Le contrôle par Concordat intercantonal sur les téléphériques et les téléskis est prévu pour le 10 mars 2011.

## Exploitation

L'exploitation et l'entretien des aménagements de GKW se sont déroulés dans des conditions normales selon la planification prévue.

Le Conseil d'administration remercie le personnel de GKW pour son bon travail durant l'exercice écoulé.



Nouvelle station inférieure du téléphérique



## **Sanierungsarbeiten**

### **GKW I**

Im Kraftwerk Neubrigg wurde die Fassade saniert. Die Arbeiten umfassten unter anderem den Einbau eines neuen Hubtors, den Austausch der Fenstergläser sowie die Sanierung der Fassadenverkleidung aus Naturstein.

Am Ausgleichsbecken Frid fand eine Ausbaggerung statt.

### **GKW II**

In diesem Jahr hat GKW mit Erfolg die Gesamterneuerung des Kraftwerks Heiligkreuz abgeschlossen. Die ausgeführten Arbeiten betrafen hauptsächlich die Erneuerung und Leistungserhöhung der Maschinengruppe 2. Die neue Gruppe wurde im April 2010 in Betrieb genommen und funktioniert seither ohne grössere Zwischenfälle.



**Ausbaggerung Becken Frid**

### **GWK III**

Die Sanierung der Pendelbahn Titter hat im Mai 2010 begonnen. Die Talstation wurde erneuert, der Antrieb, die Steuerung und die Gondel ersetzt. Alle anderen Komponenten wurden einer Revision unterzogen. Der Probetrieb wurde am 4. Dezember 2010 aufgenommen. Die Abnahme durch das Interkantonale Seilbahnkonkordat ist für den 10. März 2011 vorgesehen.

## **Betrieb**

Der Betrieb und die Wartung der GKW-Anlagen verliefen unter normalen Bedingungen und wie im Betriebsplan vorgesehen.

Der Verwaltungsrat dankt dem Personal der Gommerkraftwerke AG für seine gute Arbeit während des vergangenen Geschäftsjahres.



# Rapport du Conseil d'administration

## Production électrique

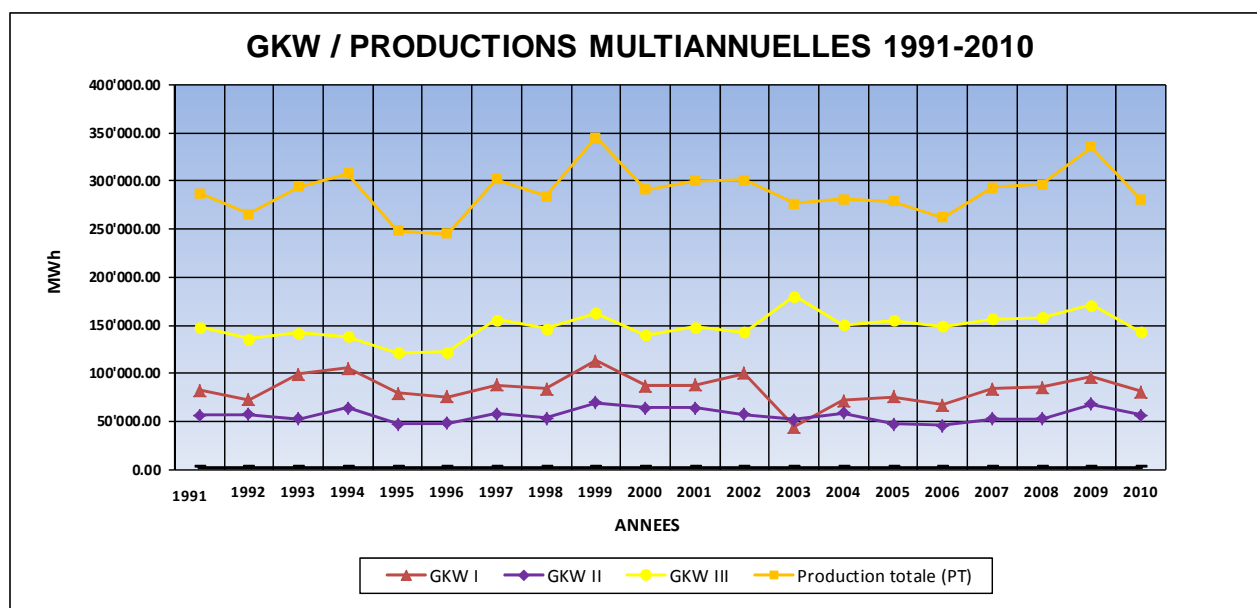
L'année 2010 est caractérisée par une production hydraulique des centrales de GWK légèrement inférieure à la moyenne multi-annuelle avec -2.96 %. Comme l'année précédente, cette variation concerne toutes les centrales.

La production d'été représente 75.69 % de la production annuelle.

Les variations détaillées des trois usines sont les suivantes :

| Centrale                      | Production brute 2010 [GWh] | Par rapport à l'exercice précédent [%] | Par rapport à la moyenne multi-annuelle [%] |
|-------------------------------|-----------------------------|--|---|
| <b>GKW I</b> (45 exercices)   | 81.17                       | -15.79                                 | -3.37                                       |
| <b>GKW II</b> (20 exercices*) | 56.43                       | -16.78                                 | +/-0.00                                     |
| <b>GKW III</b> (36 exercices) | 142.69                      | -16.72                                 | -3.86                                       |
| <b>Total GWK</b>              | 280.29                      | -16.46                                 | -2.96                                       |

\* Les 20 exercices correspondent au temps écoulé depuis la mise en service de la nouvelle turbine à GKW II.





## Stromproduktion

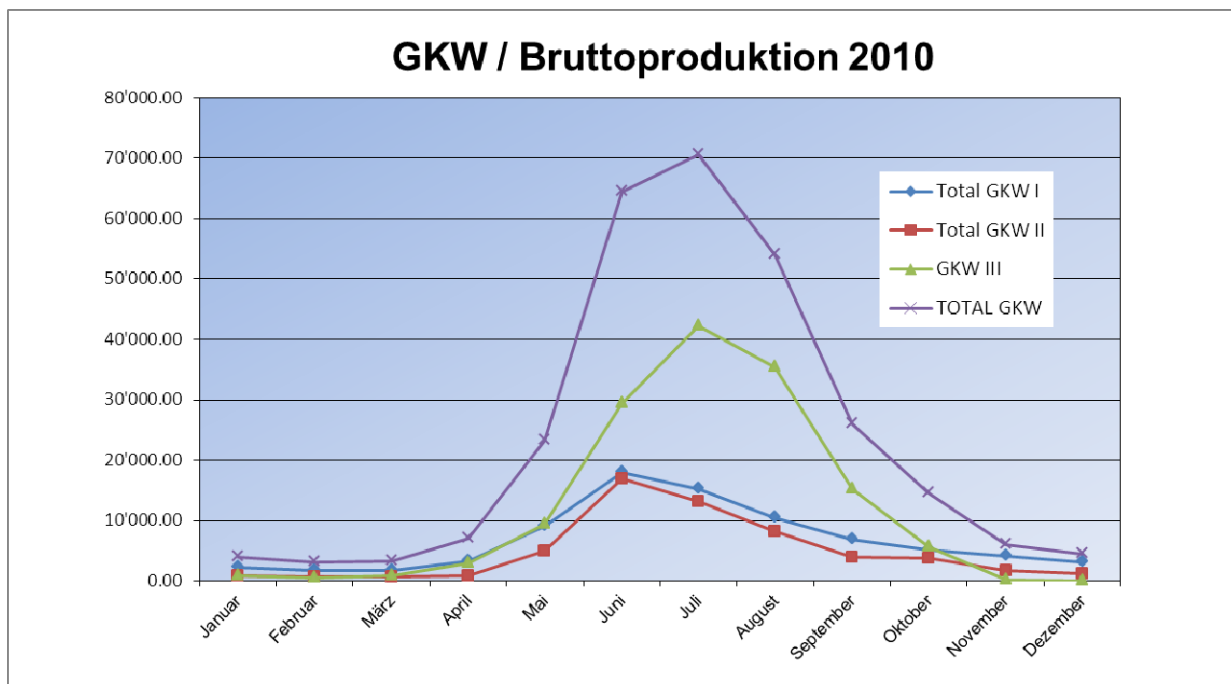
Das Jahr 2010 zeichnet sich durch eine Stromproduktion der GWK-Zentralen aus, die um -2.96 % unter dem Mehrjahresdurchschnitt liegt. Wie im letzten Jahr betrifft diese Abnahme der Produktion alle Zentralen.

Die Produktion im Sommerhalbjahr entspricht 75.69 % der Jahresproduktion.

Die detaillierten Veränderungen der Produktion der drei Kraftwerke sind folgende:

| Zentrale                          | Brutto-<br>produktion<br>2010<br>[GWh] | Im Vergleich zum<br>Vorjahr<br>[ % ] | Im Vergleich zum<br>Mehrjahres-<br>durchschnitt<br>[ % ] |
|-----------------------------------|--|--------------------------------------|--|
| <b>GKW I</b> (45 Betriebsjahre)   | 81.17                                  | -15.79                               | -3.37  |
| <b>GKW II</b> (20 Betriebsjahre*) | 56.43                                  | -16.78                               | +/-0.00  |
| <b>GKW III</b> (36 Betriebsjahre) | 142.69                                 | -16.72                               | -3.86  |
| <b>Total GWK</b>                  | 280.29                                 | -16.46                               | -2.96  |

\* Die 20 Betriebsjahre entsprechen dem Zeitraum ab der Inbetriebnahme der neuen Turbine von GKW II.





# Comptes de l'exercice

Les comptes statutaires sont présentés selon la norme Swiss GAAP RPC et donnent une image fidèle « true and fair view » du patrimoine, de la situation financière et des résultats.

## Compte de pertes et profits

Le total des coûts est en baisse malgré des frais conséquents dus à la facturation des impôts de 3 années et à la fourniture des pertes du réseau et des services internes. Le remboursement par Swissgrid des services-systèmes facturés aux centrales d'une puissance de plus de 50 MW pour l'année 2009 a permis de compenser ces coûts non-prévus.

Les redevances hydrauliques et impôts représentent une partie importante des charges de GWK. L'apport global de GWK aux communautés publiques (CHF 3'411'411.- de redevances et CHF 2'010'299.- d'impôts) correspond à 30.47 % du chiffre d'affaires.

Après des négociations avec l'Etat du Valais concernant la taxation, un accord pour les années 2006 à 2008 a pu être trouvé. La taxation définitive pour ces années est intervenue en 2010. Les discussions se poursuivent concernant les impôts à partir de 2009.

## Bilan

Après des investissements en immobilisations corporelles pour CHF 6'251'571.-, l'acquisition d'une immobilisation financière de CHF 866'000.- (augmentation du capital-actions de KW Wysswasser AG) et des amortissements de CHF 4'574'436.-, le bénéfice de l'exercice 2010 reporté au bilan s'élève à CHF 0.-.

### Résultat au bilan

|  | <u>31 décembre 2010</u> | <u>31 décembre 2009</u><br>pour comparaison |
|--|-------------------------|---|
| Report de l'exercice précédent                       | CHF 2'660.-             | CHF 2'660.-                                 |
| Bénéfice net de l'exercice                           | <u>CHF 0.-</u>          | <u>CHF 0.-</u>                              |
| <b>Montant à disposition de l'Assemblée générale</b> | <b>CHF 2'660.-</b>      | <b>CHF 2'660.-</b>                          |

Le Conseil d'administration vous propose l'affectation du bénéfice suivante :

|                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| Attribution à la réserve générale | CHF 0.-                   |
| <b>Report à nouveau</b>           | <b><u>CHF 2'660.-</u></b> |

Ernen, le 12 avril 2011

Au nom du Conseil d'administration :

Le Président

Le Secrétaire

Pierre Hirschy

Jérôme Romanens

# Jahresrechnung



Die statutengemässe Jahresrechnung wurde in Übereinstimmung mit den Fachempfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP RPC) erstellt und vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild („true and fair view“) der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage.

## Erfolgsrechnung

Die Gesamtaufwendungen sind trotz hoher Kosten aufgrund der Inrechnungstellung der Steuern für 3 Jahre sowie der Lieferung des Eigenbedarfs und der Netzverluste gesunken. Die Rückzahlung der Systemdienstleistungen durch Swissgrid für das Jahr 2009, die den Kraftwerken mit mehr als 50 MW Leistung verrechnet worden waren, konnte diese unvorhergesehenen Kosten ausgleichen.

Die Wasserzinsen und Steuern machen einen bedeutenden Anteil der Aufwendungen der GWK aus. Der Beitrag der Gommerkraftwerke an die Gemeinwesen entspricht 30.47% des Umsatzes (CHF 3'411'411.– Wasserzinsen und CHF 2'010'299.– Steuern).

Nach Verhandlungen mit dem Kanton Wallis betreffend die Besteuerung konnte eine Einigung für die Jahre 2006 bis 2008 erzielt werden. Die definitive Besteuerung für diese Jahre wurde 2010 durchgeführt. Die Gespräche werden nun bezüglich der Steuern ab 2009 fortgesetzt.

## Bilanz

Nach Investitionen in Sachanlagen von CHF 6'251'571.–, dem Erwerb einer Finanzanlage für CHF 866'000.– (Kapitalerhöhung der KW Wysswasser AG) und Abschreibungen von CHF 4'574'436.– beläuft sich der in der Bilanz ausgewiesene Gewinn auf CHF 0.–.

|   | <u>31. Dezember 2010</u>  | <u>31. Dezember 2009</u><br>zum Vergleich |
|---|---------------------------|---|
| Gewinnvortrag vom letzten Geschäftsjahr             | CHF 2'660.–               | CHF 2'660.–                               |
| Nettogewinn des Geschäftsjahres                     | <u>CHF 0.–</u>            | <u>CHF 0.–</u>                            |
| <b>Betrag zur Verfügung der Generalversammlung</b>  | <b>CHF 2'660.–</b>        | <b>CHF 2'660.–</b>                        |
| Der Verwaltungsrat schlägt folgende Verwendung vor: |                           |   |
| Einlage in die allgemeine Reserve                   | CHF 0.–                   |   |
| <b>Vortrag auf neue Rechnung</b>                    | <b><u>CHF 2'660.–</u></b> |   |

Ernen, den 20. April 2010

Im Namen des Verwaltungsrates :

Der Präsident

Der Sekretär

Pierre Hirschy

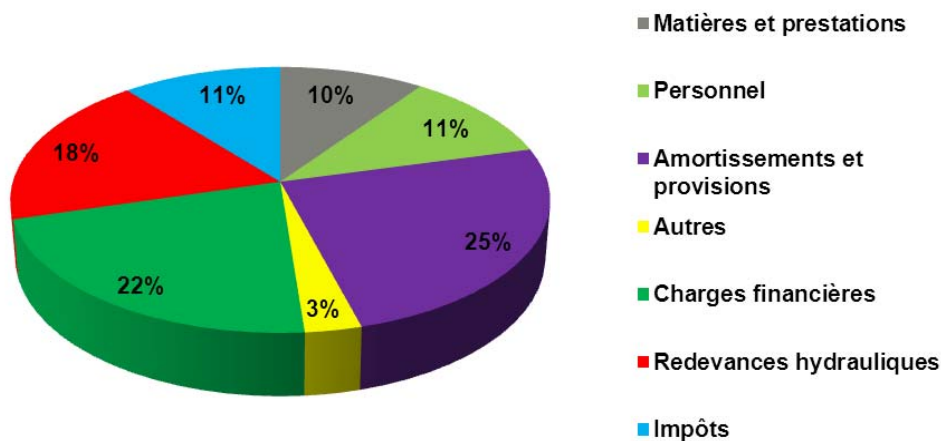
Jérôme Romanens

# Comptes de l'exercice

## Comptes de pertes et profits comparés des exercices 2010 et 2009

|   | Note | 2010<br>CHF        | 2009<br>pour comparaison<br>CHF |
|---|------|--------------------|---------------------------------|
| Chiffre d'affaires                        | 2    | 17'793'558         | 19'102'435                      |
| Propres prestations activées              | 3    | 409'209            | 327'595                         |
| Autres produits d'exploitation            | 4    | 95'851             | 37'104                          |
| <b>Total des produits d'exploitation</b>  |      | <b>18'298'618</b>  | <b>19'467'134</b>               |
| Achats matières et prestations de service | 5    | -1'822'818         | -3'277'332                      |
| Charges de personnel                      |      | -2'018'770         | -2'364'529                      |
| Amortissements                            | 6    | -4'579'095         | -4'473'228                      |
| Variation des provisions                  | 7    | 4'659              | -45'178                         |
| Autres charges d'exploitation             | 8    | -4'520'249         | -5'314'500                      |
| <b>Total des charges d'exploitation</b>   |      | <b>-12'936'273</b> | <b>-15'474'767</b>              |
| <b>Résultat opérationnel (EBIT)</b>       |      | <b>5'362'345</b>   | <b>3'992'367</b>                |
| Produits financiers                       |      | 98'676             | 30'210                          |
| Charges financières                       | 9    | -4'009'321         | -3'941'577                      |
| <b>Résultat avant impôts</b>              |      | <b>1'451'700</b>   | <b>81'000</b>                   |
| Impôts sur le bénéfice                    |      | -1'451'700         | -81'000                         |
| <b>Résultat de l'exercice</b>             |      | <b>0</b>           | <b>0</b>                        |

## Charges par nature

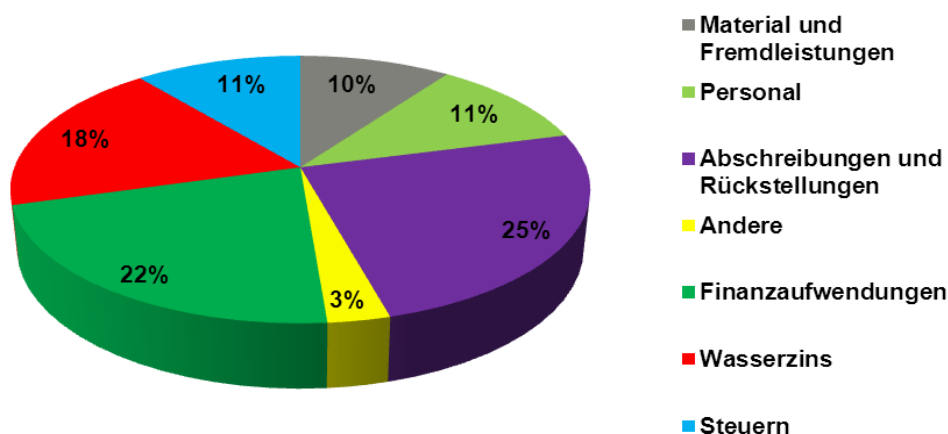




## Vergleich der Erfolgsrechnungen der Jahre 2010 und 2009

|                                      | Anmerkung | 2010<br>CHF        | 2009<br>zum Vergleich<br>CHF |
|--------------------------------------|-----------|--------------------|------------------------------|
| Umsatz                               | 2         | 17'793'558         | 19'102'435                   |
| aktivierte Eigenleistungen           | 3         | 409'209            | 327'595                      |
| andere Betriebserträge               | 4         | 95'851             | 37'104                       |
| <b>Total Betriebserträge</b>         |           | <b>18'298'618</b>  | <b>19'467'134</b>            |
| Einkauf Material und Fremdleistungen | 5         | -1'822'818         | -3'277'332                   |
| Personalkosten                       |           | -2'018'770         | -2'364'529                   |
| Abschreibungen                       | 6         | -4'579'095         | -4'473'228                   |
| Variation der Rückstellung           | 7         | 4'659              | -45'178                      |
| andere Betriebsaufwendungen          | 8         | -4'520'249         | -5'314'500                   |
| <b>Total Betriebsaufwendungen</b>    |           | <b>-12'936'273</b> | <b>-15'474'767</b>           |
| <b>Betriebsergebnis (EBIT)</b>       |           | <b>5'362'345</b>   | <b>3'992'367</b>             |
| Finanzerträge                        |           | 98'676             | 30'210                       |
| Finanzaufwendungen                   | 9         | -4'009'321         | -3'941'577                   |
| <b>Ergebnis vor Steuer</b>           |           | <b>1'451'700</b>   | <b>81'000</b>                |
| Gewinnsteuer                         |           | -1'451'700         | -81'000                      |
| <b>Jahresergebnis</b>                |           | <b>0</b>           | <b>0</b>                     |

## Aufwendungen nach Kostenart





# Comptes de l'exercice

## Bilans comparés aux 31 décembre 2010 et 2009

| <b>Actifs</b>                                | Note | 2010<br>CHF        | 2009<br>pour comparaison<br>CHF |
|--|------|--------------------|---------------------------------|
| <b>Actifs non courants</b>                   |      |                    |                                 |
|  |      | <b>143'775'819</b> | <b>141'237'343</b>              |
| Immobilisations corporelles                  | 6    | 142'777'818        | 141'105'342                     |
| Immobilisations financières                  | 10   | 998'001            | 132'001                         |
| <b>Actifs courants</b>                       |      |                    |                                 |
|  |      | <b>2'865'276</b>   | <b>6'902'317</b>                |
| Créances financières société du groupe       |      | 0                  | 50'000                          |
| Autres créances                              | 11   | 1'976'284          | 74'693                          |
| Comptes de régularisation d'actifs           | 12   | 80'882             | 574'719                         |
| Trésorerie et équivalents de trésorerie      |      | 808'110            | 6'202'905                       |
| <b>Total des actifs</b>                      |      | <b>146'641'095</b> | <b>148'139'660</b>              |
| <b>Passifs et Capitaux propres</b>           |      |                    |                                 |
| <b>Capitaux propres</b>                      |      |                    |                                 |
|  |      | <b>31'072'660</b>  | <b>31'072'660</b>               |
| Capital-actions                              |      | 30'000'000         | 30'000'000                      |
| Réserve générale                             |      | 1'070'000          | 1'070'000                       |
| Bénéfice au bilan                            |      | 2'660              | 2'660                           |
| Bénéfice reporté                             |      | 2'660              | 2'660                           |
| Bénéfice de l'exercice                       |      | 0                  | 0                               |
| <b>Passifs non courants</b>                  |      |                    |                                 |
|  |      | <b>108'288'226</b> | <b>108'292'885</b>              |
| Dettes financières                           | 13   | 108'000'000        | 108'000'000                     |
| Provisions                                   | 14   | 288'226            | 292'885                         |
| <b>Passifs courants</b>                      |      |                    |                                 |
|  |      | <b>7'280'209</b>   | <b>8'774'115</b>                |
| Dettes financières                           | 13   | 750'000            | 0                               |
| Autres dettes                                | 15   | 694'315            | 2'510'347                       |
| Impôts courants à payer                      |      | 49'249             | 382'981                         |
| Provisions                                   | 14   | 5'628              | 5'628                           |
| Comptes de régularisation passifs            | 16   | 5'781'017          | 5'875'159                       |
| <b>Total des passifs</b>                     |      | <b>115'568'435</b> | <b>117'067'000</b>              |
| <b>Total des passifs et capitaux propres</b> |      | <b>146'641'095</b> | <b>148'139'660</b>              |



## Vergleich der Bilanzen 2010 und 2009

| <b>Aktiven</b>                          | Anmerkung | <b>2010</b>        | <b>2009</b><br>zum Vergleich |
|---|-----------|--------------------|------------------------------|
|   |           | CHF                | CHF                          |
| <hr/>                                   |           |                    |                              |
| <b>Anlagevermögen</b>                   |           | <b>143'775'819</b> | <b>141'237'343</b>           |
| Sachanlagen                             | 6         | 142'777'818        | 141'105'342                  |
| Finanzanlagen                           | 10        | 998'001            | 132'001                      |
| <b>Umlaufvermögen</b>                   |           | <b>2'865'276</b>   | <b>6'902'317</b>             |
| Finanzforderungen, Firmen der Gruppe    |           | 0                  | 50'000                       |
| andere Forderungen                      | 11        | 1'976'284          | 74'693                       |
| aktive Rechnungsabgrenzungen            | 12        | 80'882             | 574'719                      |
| verfügbare Mittel                       |           | 808'110            | 6'202'905                    |
| <b>Total Aktiven</b>                    |           | <b>146'641'095</b> | <b>148'139'660</b>           |
| <hr/>                                   |           |                    |                              |
| <b>Passiven und Eigenkapital</b>        |           |                    |                              |
| <hr/>                                   |           |                    |                              |
| <b>Eigenkapital</b>                     |           | <b>31'072'660</b>  | <b>31'072'660</b>            |
| Aktienkapital                           |           | 30'000'000         | 30'000'000                   |
| allgemeine Reserve                      |           | 1'070'000          | 1'070'000                    |
| <i>Bilanzgewinn</i>                     |           | 2'660              | 2'660                        |
| Gewinnvortrag                           |           | 2'660              | 2'660                        |
| Jahresgewinn                            |           | 0                  | 0                            |
| <b>Langfristliche Verbindlichkeiten</b> |           | <b>108'288'226</b> | <b>108'292'885</b>           |
| finanzielle Verbindlichkeiten           | 13        | 108'000'000        | 108'000'000                  |
| Rückstellungen                          | 14        | 288'226            | 292'885                      |
| <b>Kurzfristige Verbindlichkeiten</b>   |           | <b>7'280'209</b>   | <b>8'774'115</b>             |
| finanzielle Verbindlichkeiten           | 13        | 750'000            | 0                            |
| andere Verbindlichkeiten                | 15        | 694'315            | 2'510'347                    |
| laufende Steuerzahlungen                |           | 49'249             | 382'981                      |
| Rückstellungen                          | 14        | 5'628              | 5'628                        |
| passive Rechnungsabgrenzungen           | 16        | 5'781'017          | 5'875'159                    |
| <b>Total Passiven</b>                   |           | <b>115'568'435</b> | <b>117'067'000</b>           |
| <b>Total Passiven und Eigenkapital</b>  |           | <b>146'641'095</b> | <b>148'139'660</b>           |



# Comptes de l'exercice

## Tableau des flux de trésorerie

|  | Note | 2010<br>CHF       | 2009<br>CHF<br>pour comparaison |
|--|------|-------------------|---------------------------------|
| Résultat de l'exercice                                       |      | 0                 | 0                               |
| Amortissements des immobilisations corporelles               | 6    | 4'579'095         | 4'473'228                       |
| Variation des provisions                                     | 7    | -4'659            | 45'178                          |
| Résultat des cessions d'immobilisations                      | 4    | -10'904           | -1'859                          |
| Variation du fonds de roulement                              |      | -3'601'660        | 2'082'272                       |
| <b>Flux de fonds relatifs à l'exploitation</b>               |      | <b>961'872</b>    | <b>6'598'819</b>                |
| Investissements en immobilisations corporelles               | 6    | -6'251'571        | -4'228'599                      |
| Paiement provenant de cessions d'immobilisations corporelles |      | 10'904            | 1'859                           |
| Acquisition d'immobilisations financières                    | 10   | -866'000          | -                               |
| Remboursements d'immobilisations financières                 | 10   | 0                 | 210'000                         |
| <b>Flux de fonds relatifs aux investissements</b>            |      | <b>-7'106'667</b> | <b>-4'016'740</b>               |
| Emissions d'emprunts   | 13   | 750'000           | 25'000'000                      |
| Remboursements d'emprunts                                    | 13   | 0                 | -25'094'967                     |
| <b>Flux de fonds relatifs aux opérations financières</b>     |      | <b>750'000</b>    | <b>-94'967</b>                  |
| <b>Variation des liquidités</b>                              |      | <b>-5'394'795</b> | <b>2'487'112</b>                |
| Liquidités au début de l'exercice                            |      | 6'202'905         | 3'715'793                       |
| <b>LIQUIDITES A LA FIN DE L'EXERCICE</b>                     |      | <b>808'110</b>    | <b>6'202'905</b>                |



## Mittelflussrechnung

|   | Anmerkung | 2010<br>CHF       | 2009<br>CHF<br>zum Vergleich |
|---|-----------|-------------------|------------------------------|
| Jahresergebnis  |           | 0                 | 0                            |
| Abschreibung der Sachanlagen                                | 6         | 4'579'095         | 4'473'228                    |
| Veränderung der Rückstellungen                              | 7         | -4'659            | 45'178                       |
| Gewinne aus Anlageverkäufen                                 | 4         | -10'904           | -1'859                       |
| Veränderung des Umlaufvermögens                             |           | -3'601'660        | 2'082'272                    |
| <b><i>Mittelfluss aus Geschäftstätigkeit</i></b>            |           | <b>961'872</b>    | <b>6'598'819</b>             |
| Investition in Sachanlagen                                  | 6         | -6'251'571        | -4'228'599                   |
| Zahlungen aus Verkäufen von Sachanlagen                     |           | 10'904            | 1'859                        |
| Erwerb von Finanzanlagen                                    | 10        | -866'000          | -                            |
| Rückzahlungen von Finanzanlagen                             | 10        | 0                 | 210'000                      |
| <b><i>Mittelfluss aus Investitionstätigkeit</i></b>         |           | <b>-7'106'667</b> | <b>-4'016'740</b>            |
| Darlehensaufnahme   | 13        | 750'000           | 25'000'000                   |
| Rückzahlung von Darlehen                                    | 13        | 0                 | -25'094'967                  |
| <b><i>Mittelfluss aus Finanztätigkeit</i></b>               |           | <b>750'000</b>    | <b>-94'967</b>               |
| <b><i>Veränderungen verfügbarer Mittel</i></b>              |           | <b>-5'394'795</b> | <b>2'487'112</b>             |
| Verfügbare Mittel zu Beginn des Geschäftsjahres             |           | 6'202'905         | 3'715'793                    |
| <b><i>VERFÜGBARE MITTEL AM ENDE DES GESCHÄFTSJAHRES</i></b> |           | <b>808'110</b>    | <b>6'202'905</b>             |



# Comptes de l'exercice

## Annexe aux comptes 2010

### **Note 1 Principes retenus pour l'établissement des comptes**

#### **1.1 Base des comptes**

Les comptes statutaires de la société des Forces Motrices de Conches SA respectent l'intégralité du référentiel Swiss GAAP RPC et donnent une image fidèle «true and fair view» du patrimoine, de la situation financière et des résultats.

#### **1.2 Méthodes d'évaluation et définitions**

##### ***Immobilisations corporelles***

Les immobilisations corporelles sont portées au bilan à leur valeur d'acquisition, sous déduction des amortissements cumulés. Des évaluations subséquentes sont effectuées. Si cet examen fait apparaître des baisses de valeur ou des modifications de la durée d'utilisation, le plan d'amortissement résiduel est modifié ou un amortissement non planifié est enregistré.

Durée d'amortissement maximale sur la base d'objets neufs

##### **Installations de production et de distribution :**

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Centrale : génie civil                       | Concession <sup>1</sup> |
| Centrale : entretien génie civil & bâtiments | 15                      |
| Barrage et prises d'eau                      | Concession              |
| Barrage et prises d'eau : entretien          | 40                      |
| Equipements électromécaniques                | 30                      |
| Révision électromécanique                    | 15                      |
| Gros entretien électromécanique              | 5                       |
| Centrale : Contrôle-commande                 | 15                      |
| Téléphériques et routes d'accès              | 25                      |
| Concessions                                  | Concession              |
| Lignes 60 kV                                 | 30                      |
| Postes - génie civil                         | 50                      |
| Postes - électromécanique 60 kV              | 30                      |
| Postes - contrôle-commande                   | 15                      |

##### **Bâtiments :**

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Immeubles d'exploitation           | 50 |
| Entretien immeubles d'exploitation | 15 |

##### **Terrains non bâtis**

Concession

##### **Equipements d'exploitation :**

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Véhicules                      | 5 |
| Machines et mobilier de bureau | 5 |
| Equipements informatiques      | 3 |
| Machines, outillage, divers    | 6 |
| Equipements de réseau          | 6 |

##### **Immobilisations en cours de construction**

Pas d'amortissement

<sup>1</sup> Concession : amortissement en fonction de la durée de la concession de 80 ans, qui s'étend pour GWK 1 jusqu'au 31.12.2045, pour GWK 2 jusqu'au 31.03.2051 et pour GWK 3 jusqu'au 31.12.2055.



## Anhang zur Jahresrechnung 2010

### Anmerkung 1 Prinzipien der Rechnungslegung

#### 1.1 Grundlagen der Jahresrechnung

---

Die statutengemässe Jahresrechnung der Gommerkraftwerke AG berücksichtigt die Gesamtheit des Bezugssystems Swiss GAAP RPC und vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild („true and fair view“) der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage.

#### 1.2 Auswertungsmethoden und Definitionen

---

##### **Sachanlagen**

---

Die Sachanlagen werden zum Anschaffungspreis, abzüglich der kumulierten betriebswirtschaftlich notwendigen Abschreibungen, bewertet. Die Bewertungen werden fortlaufend durchgeführt. Wenn diese Prüfung Wertminderungen oder Änderungen in der Betriebszeit sichtbar macht, wird der restliche Abschreibungsplan geändert oder eine nicht geplante Abschreibung erfasst.

Maximale Abschreibungsdauer  
Auf der Grundlage neuer Objekte

##### **Produktions- und Verteileinrichtungen :**

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Kraftwerke : Gebäude                                     | Konzession <sup>1</sup> |
| Kraftwerke : Gebäudeunterhalt                            | 15                      |
| Talsperren und Wasserfassungen                           | Konzession              |
| Talsperren und Wasserfassungen : Unterhalt               | 40                      |
| Elektromechanische Anlagen                               | 30                      |
| Revision der elektromechanischen Anlagen                 | 15                      |
| Grosse Unterhaltsarbeiten an elektromechanischen Anlagen | 5                       |
| Kraftwerke : Leittechnik                                 | 15                      |
| Seilbahnen und Zufahrtsstrassen                          | 25                      |
| Konzessionen   | Konzession              |
| 60 kV-Leitungen  | 30                      |
| Stationen : Gebäude                                      | 50                      |
| Stationen : 60 kV-Anlagen                                | 30                      |
| Stationen : Leittechnik                                  | 15                      |

##### **Gebäude :**

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Betriebsgebäude           | 50 |
| Unterhalt Betriebsgebäude | 15 |

##### **Nicht bebaute Grundstücke**

Concession

##### **Betriebsausstattung :**

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Fahrzeuge                          | 5 |
| Maschinen und Büromobiliar         | 5 |
| EDV-Ausstattung                    | 3 |
| Maschinen, Werkzeug, Verschiedenes | 6 |
| Netzanlagen                        | 6 |

##### **Laufende Anlagen**

Keine Abschreibung

<sup>1</sup> Konzession : Abschreibung in Abhängigkeit der Konzessionen von 80 Jahren, die für GWK 1 bis zum 31.12.2045, für GWK 2 bis zum 31.03.2051 und für GWK 3 bis zum 31.12.2055 laufen.



# Comptes de l'exercice

---

## **Immobilisations financières**

---

Ce poste comprend les titres de placement permanents ainsi qu'une participation. Les titres et participations sont évalués à leur coût d'acquisition, après déduction des amortissements commandés par les circonstances.

## **Actif circulant**

---

Les créances concernent principalement celles liées à l'activité commerciale et sont évaluées à la valeur nominale.

La rubrique «trésorerie et équivalents de trésorerie» concerne les avoirs en banque à vue et les comptes postaux.

## **Capitaux propres**

---

Le capital-actions des Forces Motrices de Conches SA est de CHF 30'000'000.— divisé en 30'000 actions nominatives à CHF 1'000.— de nominal.

GKW SA est détenue par les actionnaires suivants :

|                      | Nbre<br>d'actions | %<br>de détention |
|----------------------|-------------------|-------------------|
| Alpiq Suisse SA      | 7'800             | 26.0              |
| BKW FMB Energie AG   | 7'500             | 25.0              |
| Groupe E SA          | 13'500            | 45.0              |
| EWEM AG              | 688               | 2.3               |
| Communes valaisannes | 512               | 1.7               |
| <b>Total</b>         | <b>30'000</b>     | <b>100.0</b>      |

## **Provisions**

---

Les provisions comprennent les engagements dont l'issue, l'échéance ou le montant sont incertains. Elles sont portées au bilan lorsque la société a une obligation juridique ou implicite résultant d'un événement passé, lorsqu'il est probable qu'une sortie de ressources sera nécessaire pour éteindre l'obligation et lorsque le montant de l'obligation peut être estimé de manière fiable. Le montant de chaque provision est estimé par le responsable du dossier et validé par la direction. Ce calcul intervient à la date de clôture sur la base de la meilleure estimation possible des coûts nécessaires pour éteindre l'obligation. Lorsqu'une sortie de ressources n'est pas probable ou ne peut pas être estimée de manière fiable, l'obligation n'est pas portée au bilan mais est présentée sous les passifs éventuels.

## **Impôts sur le bénéfice**

---

Les impôts relatifs aux exercices clos, taxés ou non à la date du bilan mais qui deviennent exigibles au cours des exercices suivants, sont provisionnés.



## **Finanzanlagen**

---

Dieser Posten beinhaltet Wertpapiere sowie eine Beteiligung. Die Wertpapiere und Beteiligungen werden zu ihrem Anschaffungswert nach Abzug der jeweiligen Abschreibungen bewertet.

## **Umlaufvermögen**

---

Die Forderungen beziehen sich vor allem auf diejenigen, die im Zusammenhang mit der Geschäftstätigkeit auftreten. Sie werden zum Nominalwert erfasst.

Die Rubrik « verfügbare Mittel » betrifft Bankguthaben und Postkonten.

## **Eigenkapital**

---

Das Aktienkapital der Gommerkraftwerke AG beträgt CHF 30'000'000.– und ist aufgeteilt in 30'000 Namensaktien mit einem Nominalwert von CHF 1'000.–.

Die GKW befindet sich im Besitz folgender Aktionäre :

|                       | Anzahl<br>Aktien | %            |
|-----------------------|------------------|--------------|
| Alpiq Suisse SA       | 7'800            | 26.0         |
| BKW FMB Energie AG    | 7'500            | 25.0         |
| Groupe E SA           | 13'500           | 45.0         |
| EWEM AG               | 688              | 2.3          |
| Konzessionärgemeinden | 512              | 1.7          |
| <b>Total</b>          | <b>30'000</b>    | <b>100.0</b> |

## **Rückstellungen**

---

Die Rückstellungen umfassen Verpflichtungen, deren Ausgang, Fälligkeit oder Betrag ungewiss sind. Sie werden in die Bilanz aufgenommen, wenn sie für die Gesellschaft rechtliche oder stillschweigende Verpflichtungen mit sich bringen, welche aus einem vergangenen Ergebnis hervorgehen, wenn es wahrscheinlich ist, dass Aufwendungen notwendig sein werden, um der Verpflichtung gerecht zu werden oder wenn der Betrag der Verpflichtung auf zuverlässige Weise geschätzt werden kann. Der Betrag der Rückstellung wird vom jeweiligen Verantwortlichen für das Dossier geschätzt und von der Direktion bestätigt. Die Schätzung erfolgt zum Zeitpunkt des Rechnungsschlusses auf der Grundlage der bestmöglichen Beurteilung der Ausgaben, die nötig sind, um der Verpflichtung gerecht zu werden. Wenn eine Ausgabe unwahrscheinlich ist oder nicht zuverlässig geschätzt werden kann, wird die Verpflichtung nicht in der Bilanz berücksichtigt, sondern unter allfälligen Verpflichtungen verbucht.

## **Gewinnsteuer**

---

Für Steuern des abgeschlossenen Geschäftsjahres, die im Verlauf des nächsten Geschäftsjahres fällig werden, wurden Rückstellungen getätigt. Dies geschieht unabhängig davon, ob sie am Tag der Bilanz gefordert sind oder nicht.



# Comptes de l'exercice

## Parties liées

Les parties liées sont composées des actionnaires possédant plus de 5% du capital-actions de GWK, soit Alpiq Suisse SA, BKW FMB Energie et Groupe E, ainsi que de la société du Groupe Kraftwerk Wysswasser dont GWK possède 33%.

GWK réalise la quasi-totalité de son chiffre d'affaires auprès de ses actionnaires. Ces derniers bénéficient d'un droit de prélèvement de puissance et d'énergie dans la proportion de leur participation. En contrepartie, dans une proportion identique, les actionnaires sont tenus de couvrir les charges de la société.

Si les transactions significatives sont détaillées dans les notes qui suivent, elles peuvent toutefois être représentées en synthèse ainsi :

| en CHF                             | Actionnaires |            | Société du Groupe |        | 2010<br>CHF | 2009<br>CHF<br>pour comparaison |
|------------------------------------|--------------|------------|-------------------|--------|-------------|---------------------------------|
|                                    | 2010         | 2009       | 2010              | 2009   |             |                                 |
| Ventes aux parties liées           | 17'458'234   | 18'746'719 | 0                 | 0      |             |                                 |
| Achats aux parties liées           | -8'022'283   | -5'535'797 | 0                 | 0      |             |                                 |
| Montants dus par les parties liées | 561'658      | 0          | 0                 | 50'000 |             |                                 |
| Montants dus aux parties liées     | 1'890'359    | 2'019'742  | 0                 | 0      |             |                                 |

## Note 2 Chiffre d'affaires

|  |                   |                   |
|--|-------------------|-------------------|
| Couverture des charges par les partenaires               | 17'425'149        | 18'746'719        |
| Ventes d'énergie   | 237'935           | 244'889           |
| Produits des autres ventes et prestations d'exploitation | 130'474           | 110'827           |
| <b>Total</b>   | <b>17'793'558</b> | <b>19'102'435</b> |

La rubrique "Couverture des charges par les partenaires" se répartit entre les partenaires de la manière suivante :

|                    |                   |                   |
|--------------------|-------------------|-------------------|
| Alpiq Suisse SA    | 4'811'348         | 7'967'356         |
| BKW FMB Energie AG | 4'811'348         | 7'967'356         |
| Groupe E SA        | 7'802'453         | 2'812'007         |
| <b>Total</b>       | <b>17'425'149</b> | <b>18'746'719</b> |

## Note 3 Propres prestations activées

|                                     |                |                |
|-------------------------------------|----------------|----------------|
| <b>Propres prestations activées</b> | <b>409'209</b> | <b>327'595</b> |
|-------------------------------------|----------------|----------------|

Il s'agit de prestations du personnel effectuées au travers de commandes internes d'investissement, imputées à des travaux de construction figurant à l'actif du bilan.

## Note 4 Autres produits d'exploitation

|                            |               |               |
|----------------------------|---------------|---------------|
| Loyers                     | 37'563        | 33'030        |
| Indemnités d'assurances    | 47'384        | 2'215         |
| Gains sur cession d'actifs | 10'904        | 1'859         |
| <b>Total</b>               | <b>95'851</b> | <b>37'104</b> |



## Nahestehende Personen

Nahestehende Personen sind Aktionäre, die mehr als 5% des Aktienkapitals der GWK besitzen, d.h. Alpiq Suisse SA, BKW FMB Energie AG und Groupe E, sowie das Unternehmen der Gruppe, die Kraftwerk Wysswasser AG, von der GWK 33% besitzt.

GWK erwirtschaftet praktisch die Gesamtheit ihres Umsatzes bei ihren Aktionären. Letztere profitieren von einem Recht auf den Bezug von Leistung und Energie im Verhältnis zu ihrer Beteiligung. Im Gegenzug müssen die Aktionäre in demselben Verhältnis die Kosten der Gesellschaft tragen.

Die signifikativen Transaktionen werden in den folgenden Anmerkungen detailliert dargestellt, können aber auch hier zusammenfassend präsentiert werden:

| in CHF   | Aktionäre  |            | Unternehmen der Gruppe |        |             |                              |
|--|------------|------------|------------------------|--------|-------------|------------------------------|
|  | 2010       | 2009       | 2010                   | 2009   |             |                              |
| Verkäufe an nahestehende Personen                | 17'458'234 | 18'746'719 | 0                      | 0      |             |                              |
| Käufe von nahestehenden Personen                 | -8'022'283 | -5'535'797 | 0                      | 0      |             |                              |
| von nahestehenden Personen geschuldete Beträge   | 561'658    | 0          | 0                      | 50'000 |             |                              |
| Verpflichtungen gegenüber nahestehenden Personen | 1'890'359  | 2'019'742  | 0                      | 0      |             |                              |
|  |            |            |                        |        | 2010<br>CHF | 2009<br>CHF<br>zum Vergleich |

## Anmerkung 2 Umsatz

|                                      |                   |                   |
|--------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Kostendeckung durch die Partner      | 17'425'149        | 18'746'719        |
| Energieverkauf                       | 237'935           | 244'889           |
| Andere Verkäufe und Dienstleistungen | 130'474           | 110'827           |
| <b>Total</b>                         | <b>17'793'558</b> | <b>19'102'435</b> |

Die Rubrik « Kostendeckung durch die Partner » ist folgendermassen auf die einzelnen Parteien verteilt:

|                    |                   |                   |
|--------------------|-------------------|-------------------|
| Alpiq Suisse SA    | 4'811'348         | 7'967'356         |
| BKW FMB Energie AG | 4'811'348         | 7'967'356         |
| Groupe E SA        | 7'802'453         | 2'812'007         |
| <b>Total</b>       | <b>17'425'149</b> | <b>18'746'719</b> |

## Anmerkung 3 Aktivierte Eigenleistungen

|                                   |                |                |
|-----------------------------------|----------------|----------------|
| <b>Aktivierte Eigenleistungen</b> | <b>409'209</b> | <b>327'595</b> |
|-----------------------------------|----------------|----------------|

Es handelt sich um vom Personal geleistete, als Bauarbeiten verbuchte Investitionsaufträge, welche in der Bilanz bei den Aktiven ausgewiesen sind.

## Anmerkung 4 Übriger Betriebsertrag

|  |               |               |
|--|---------------|---------------|
| Mieten                                 | 37'563        | 33'030        |
| Versicherungsentschädigungen           | 47'384        | 2'215         |
| Gewinn aus dem Verkauf von Sachanlagen | 10'904        | 1'859         |
| <b>Total</b>                           | <b>95'851</b> | <b>37'104</b> |

# Comptes de l'exercice

## Note 5 Achats matières et prestations de service

|                                |                   |                   |
|--------------------------------|-------------------|-------------------|
| Achats d'énergie à Blinnenwerk | -130'663          | -169'240          |
| Autres achats d'énergie        | 71'313            | -970'073          |
| Matériel                       | -861'905          | -970'852          |
| Prestations de service         | -901'563          | -1'167'167        |
| <b>Total</b>                   | <b>-1'822'818</b> | <b>-3'277'332</b> |

## Note 6 Evolution des immobilisations corporelles

| En francs                      | Installations<br>de production<br>et de<br>distribution | Terrains<br>non bâtis | Bâtiments        | Equipements<br>d'exploitation | Immobilisations<br>en cours de<br>construction | Total              |
|--------------------------------|---|-----------------------|------------------|-------------------------------|--|--------------------|
| <b>Coûts d'acquisition:</b>    |   |                       |                  |                               |  |                    |
| <b>Solde au 01.01.2009</b>     | <b>284'958'632</b>                                      | <b>1'519'399</b>      | <b>3'782'986</b> | <b>770'653</b>                | <b>1'716'404</b>                               | <b>292'748'074</b> |
| Transferts d'immobilisations   | 844'717   | 0                     | 0                | 0                             | -844'717                                       | 0                  |
| Investissements                | 1'806'191   | 0                     | 0                | 48'118                        | 2'374'290                                      | 4'228'599          |
| <b>Solde au 31.12.2009</b>     | <b>287'609'540</b>                                      | <b>1'519'399</b>      | <b>3'782'986</b> | <b>818'771</b>                | <b>3'245'977</b>                               | <b>296'976'673</b> |
| Transferts d'immobilisations   | 1'450'625   | 0                     | 0                | 0                             | -1'450'625                                     | 0                  |
| Investissements                | 3'923'733   | 0                     | 0                | 49'714                        | 2'278'124                                      | 6'251'571          |
| <b>Solde au 31.12.2010</b>     | <b>292'983'898</b>                                      | <b>1'519'399</b>      | <b>3'782'986</b> | <b>868'485</b>                | <b>4'073'476</b>                               | <b>303'228'244</b> |
| <b>Amortissements cumulés:</b> |   |                       |                  |                               |  |                    |
| <b>Solde au 01.01.2009</b>     | <b>147'582'249</b>                                      | <b>715'965</b>        | <b>2'530'224</b> | <b>569'665</b>                | <b>0</b>                                       | <b>151'398'103</b> |
| Amortissements planifiés       | 4'281'727   | 18'953                | 109'286          | 63'262                        | 0  | 4'473'228          |
| <b>Solde au 31.12.2009</b>     | <b>151'863'976</b>                                      | <b>734'918</b>        | <b>2'639'510</b> | <b>632'927</b>                | <b>0</b>                                       | <b>155'871'331</b> |
| Amortissements planifiés       | 4'383'948   | 18'953                | 109'081          | 67'113                        | 0  | 4'579'095          |
| <b>Solde au 31.12.2010</b>     | <b>156'247'924</b>                                      | <b>753'871</b>        | <b>2'748'591</b> | <b>700'040</b>                | <b>0</b>                                       | <b>160'450'426</b> |
| <b>Valeur comptable nette:</b> |   |                       |                  |                               |  |                    |
| <b>Au 31.12.2009</b>           | <b>135'745'564</b>                                      | <b>784'481</b>        | <b>1'143'476</b> | <b>185'844</b>                | <b>3'245'977</b>                               | <b>141'105'342</b> |
| <b>Au 31.12.2010</b>           | <b>136'735'974</b>                                      | <b>765'528</b>        | <b>1'034'395</b> | <b>168'445</b>                | <b>4'073'476</b>                               | <b>142'777'818</b> |

2010  
CHF  
2009  
CHF  
pour comparaison

## Valeurs assurées au 31.12.2010

|  |             |             |
|--|-------------|-------------|
| Valeur incendie des immeubles d'exploitation           | 33'824'000  | 32'403'000  |
| Valeur incendie des autres immobilisations corporelles | 134'652'080 | 126'520'000 |



## Anmerkung 5 Material und Fremdleistungen

|                           |                   |                   |
|---------------------------|-------------------|-------------------|
| Energiezukauf Blinnenwerk | -130'663          | -169'240          |
| Anderer Energiezukauf     | 71'313            | -970'073          |
| Material                  | -861'905          | -970'852          |
| Fremdleistungen           | -901'563          | -1'167'167        |
| <b>Total</b>              | <b>-1'822'818</b> | <b>-3'277'332</b> |

## Anmerkung 6 Veränderung der Sachanlagen

| in CHF                            | Produktions-<br>und<br>Verteilanlagen | nicht bebaute<br>Grundstücke | Gebäude          | Betriebs-<br>ausstattung | Anlagen im Bau   | Total              |
|-----------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|------------------|--------------------------|------------------|--------------------|
| <b>Anschaffungswert:</b>          |                                       |                              |                  |                          |                  |                    |
| <b>Saldo per 01.01.2009</b>       | <b>284'958'632</b>                    | <b>1'519'399</b>             | <b>3'782'986</b> | <b>770'653</b>           | <b>1'716'404</b> | <b>292'748'074</b> |
| Übertragung von Anlagen           | 844'717                               | 0                            | 0                | 0                        | -844'717         | 0                  |
| Investitionen                     | 1'806'191                             | 0                            | 0                | 48'118                   | 2'374'290        | 4'228'599          |
| <b>Saldo per 31.12.2009</b>       | <b>287'609'540</b>                    | <b>1'519'399</b>             | <b>3'782'986</b> | <b>818'771</b>           | <b>3'245'977</b> | <b>296'976'673</b> |
| Übertragung von Anlagen           | 1'450'625                             | 0                            | 0                | 0                        | -1'450'625       | 0                  |
| Investitionen                     | 3'923'733                             | 0                            | 0                | 49'714                   | 2'278'124        | 6'251'571          |
| <b>Saldo per 31.12.2010</b>       | <b>292'983'898</b>                    | <b>1'519'399</b>             | <b>3'782'986</b> | <b>868'485</b>           | <b>4'073'476</b> | <b>303'228'244</b> |
| <b>Kumulierte Abschreibungen:</b> |                                       |                              |                  |                          |                  |                    |
| <b>Saldo per 01.01.2009</b>       | <b>147'582'249</b>                    | <b>715'965</b>               | <b>2'530'224</b> | <b>569'665</b>           | <b>0</b>         | <b>151'398'103</b> |
| geplante Abschreibungen           | 4'281'727                             | 18'953                       | 109'286          | 63'262                   | 0                | 4'473'228          |
| <b>Saldo per 31.12.2009</b>       | <b>151'863'976</b>                    | <b>734'918</b>               | <b>2'639'510</b> | <b>632'927</b>           | <b>0</b>         | <b>155'871'331</b> |
| geplante Abschreibungen           | 4'383'948                             | 18'953                       | 109'081          | 67'113                   | 0                | 4'579'095          |
| <b>Saldo per 31.12.2010</b>       | <b>156'247'924</b>                    | <b>753'871</b>               | <b>2'748'591</b> | <b>700'040</b>           | <b>0</b>         | <b>160'450'426</b> |
| <b>Nettobuchungswerte:</b>        |                                       |                              |                  |                          |                  |                    |
| <b>Per 31.12.2009</b>             | <b>135'745'564</b>                    | <b>784'481</b>               | <b>1'143'476</b> | <b>185'844</b>           | <b>3'245'977</b> | <b>141'105'342</b> |
| <b>Per 31.12.2010</b>             | <b>136'735'974</b>                    | <b>765'528</b>               | <b>1'034'395</b> | <b>168'445</b>           | <b>4'073'476</b> | <b>142'777'818</b> |

2010  
CHF

2009  
CHF  
zum Vergleich

## Versicherte Werte per 31.12.2010

|   |             |             |
|---|-------------|-------------|
| Brandschutzversicherungswert Immobilien         | 33'824'000  | 32'403'000  |
| Brandschutzversicherungswert übrige Sachanlagen | 134'652'080 | 126'520'000 |

# Comptes de l'exercice

|  | 2010<br>CHF  | 2009<br>CHF<br>pour comparaison |
|--|--------------|---------------------------------|
| <b>Note 7 Variation des provisions</b> |              |                                 |
| Constitution                           | 0            | -45'178                         |
| Utilisation                            | 4'659        | 0                               |
| <b>Variation nette</b>                 | <b>4'659</b> | <b>-45'178</b>                  |

## Note 8 Autres charges d'exploitation

|                                   |                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|-------------------|
| Redevances hydrauliques           | -3'411'411        | -4'075'199        |
| Impôts fonciers                   | -414'500          | -392'000          |
| Impôts sur le capital             | -119'700          | -197'000          |
| Taxes diverses                    | -24'399           | -15'179           |
| Loyer d'exploitation              | -41'724           | -41'724           |
| Conseils et révisions             | -9'258            | -146'474          |
| Assurances                        | -281'625          | -281'232          |
| Frais de bureau et administratifs | -37'152           | -48'315           |
| Indemnités et débours             | -85'207           | -82'919           |
| Cotisations, sponsoring et dons   | -94'955           | -34'458           |
| Charges diverses                  | -318              | 0                 |
| <b>Total</b>                      | <b>-4'520'249</b> | <b>-5'314'500</b> |

## Note 9 Charges financières

|                               |                  |                   |
|-------------------------------|------------------|-------------------|
| Intérêts sur autres emprunts  | -1'074'350       | -1'265'050        |
| Intérêts sur dettes bancaires | -2'823'627       | -2'643'482        |
| Pertes de change              | -41'713          | -12'721           |
| Divers                        | -69'631          | -20'324           |
| <b>Total</b>                  | <b>4'009'321</b> | <b>-3'941'577</b> |

## Note 10 Evolution des immobilisations financières

| en CHF                                | Titres de placement | Prêt financier | Participation<br>33 %<br>Kraftwerk<br>Wysswasser AG | Total          |
|---------------------------------------|---------------------|----------------|---|----------------|
| <b>Valeur comptable au 01.01.2009</b> | <b>1</b>            | <b>210'000</b> | <b>132'000</b>                                      | <b>342'001</b> |
| Investissements                       | 0                   | 0              | 0   | 0              |
| Remboursements                        | 0                   | -210'000       | 0   | -210'000       |
| <b>Valeur comptable au 31.12.2009</b> | <b>1</b>            | <b>0</b>       | <b>132'000</b>                                      | <b>132'001</b> |
| Investissements                       | 0                   | 0              | 866'000   | 866'000        |
| Remboursements                        | 0                   | 0              | 0   | 0              |
| <b>Valeur comptable au 31.12.2010</b> | <b>1</b>            | <b>0</b>       | <b>998'000</b>                                      | <b>998'001</b> |

# Jahresrechnung



|                         |                                       | 2010<br>CHF  | 2009<br>CHF<br>zum Vergleich |
|-------------------------|---------------------------------------|--------------|------------------------------|
| <b>Anmerkung 7</b>      | <b>Veränderung der Rückstellungen</b> |              |                              |
| Bildung                 |                                       | 0            | -45'178                      |
| Verwendung              |                                       | 4'659        | 0                            |
| <b>Nettoveränderung</b> |                                       | <b>4'659</b> | <b>-45'178</b>               |

|                                  |                                |                   |                   |
|----------------------------------|--------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Anmerkung 8</b>               | <b>Übriger Betriebsaufwand</b> |                   |                   |
| Wasserzins                       |                                | -3'411'411        | -4'075'199        |
| Grundsteuer                      |                                | -414'500          | -392'000          |
| Kapitalsteuer                    |                                | -119'700          | -197'000          |
| Diverse Abgaben                  |                                | -24'399           | -15'179           |
| Betriebspacht                    |                                | -41'724           | -41'724           |
| Beratung und Revision            |                                | -9'258            | -146'474          |
| Versicherungen                   |                                | -281'625          | -281'232          |
| Büro- und Verwaltungskosten      |                                | -37'152           | -48'315           |
| Entschädigungen und Spesen       |                                | -85'207           | -82'919           |
| Beiträge, Sponsoring und Spenden |                                | -94'955           | -34'458           |
| Diverse                          |                                | -318              | 0                 |
| <b>Total</b>                     |                                | <b>-4'520'249</b> | <b>-5'314'500</b> |

|                            |                      |                  |                   |
|----------------------------|----------------------|------------------|-------------------|
| <b>Anmerkung 9</b>         | <b>Finanzaufwand</b> |                  |                   |
| Zinsen auf übrige Darlehen |                      | -1'074'350       | -1'265'050        |
| Zinsen auf Bankdarlehen    |                      | -2'823'627       | -2'643'482        |
| Kursverlust                |                      | -41'713          | -12'721           |
| Diverse                    |                      | -69'631          | -20'324           |
| <b>Total</b>               |                      | <b>4'009'321</b> | <b>-3'941'577</b> |

| <b>Anmerkung 10</b>                | <b>Entwicklung der Finanzanlagen</b> |                |   |                |  |
|------------------------------------|--------------------------------------|----------------|---|----------------|--|
| in CHF                             | Wertschriften                        | Darlehen       | Beteiligung<br>33 %<br>Kraftwerk<br>Wysswasser AG | Total          |  |
| <b>Buchungswert per 01.01.2009</b> | <b>1</b>                             | <b>210'000</b> | <b>132'000</b>                                    | <b>342'001</b> |  |
| Investitionen                      | 0                                    | 0              | 0   | 0              |  |
| Rückzahlungen                      | 0                                    | -210'000       | 0   | -210'000       |  |
| <b>Buchungswert per 31.12.2009</b> | <b>1</b>                             | <b>0</b>       | <b>132'000</b>                                    | <b>132'001</b> |  |
| Investitionen                      | 0                                    | 0              | 866'000   | 866'000        |  |
| Rückzahlungen                      | 0                                    | 0              | 0   | 0              |  |
| <b>Buchungswert per 31.12.2010</b> | <b>1</b>                             | <b>0</b>       | <b>998'000</b>                                    | <b>998'001</b> |  |

# Comptes de l'exercice

2010  
CHF

2009  
CHF  
pour comparaison

## Note 11 Autres créances

Créances sur ventes et prestations :

|                 |                  |               |
|-----------------|------------------|---------------|
| - Actionnaires  | 561'658          | 0             |
| - Tiers         | 1'407'228        | 69'216        |
| Autres créances | 7'398            | 5'477         |
| <b>Total</b>    | <b>1'976'284</b> | <b>74'693</b> |

## Note 12 Comptes de régularisation d'actifs

|              |               |                |
|--------------|---------------|----------------|
| Actionnaires | 0             | 574'719        |
| Tiers        | 80'882        | 0              |
| <b>Total</b> | <b>80'882</b> | <b>574'719</b> |

## Note 13 Dettes financières

| Créancier                           | Taux  | Durée     | Échéance   | 2010<br>CHF        |                | 2009<br>CHF<br>(pour comparaison) |             |
|-------------------------------------|-------|-----------|------------|--------------------|----------------|-----------------------------------|-------------|
|                                     |       |           |            | Long terme         | Court terme    | Long terme                        | Court terme |
| <u>Autres emprunts</u>              |       |           |            |                    |                |                                   |             |
| SUVA                                | 4.13% | 2002-2012 | 30.06.2012 | 5'000'000          | 0              | 5'000'000                         | 0           |
| La Poste (cédé par Swisslife)       | 3.59% | 2003-2013 | 28.03.2013 | 15'000'000         | 0              | 15'000'000                        | 0           |
| Caisse de pension de la Poste       | 4.12% | 2008-2020 | 14.07.2020 | 8'000'000          | 0              | 8'000'000                         | 0           |
| <i>Total des autres emprunts</i>    |       |           |            | <i>28'000'000</i>  | <i>0</i>       | <i>28'000'000</i>                 | <i>0</i>    |
| <u>Dettes bancaires</u>             |       |           |            |                    |                |                                   |             |
| Bayern Landesbank                   | 4.36% | 2002-2012 | 12.07.2012 | 20'000'000         | 0              | 20'000'000                        | 0           |
| Zürcher Kantonalbank                | 3.25% | 2004-2014 | 14.05.2014 | 10'000'000         | 0              | 10'000'000                        | 0           |
| Zürcher Kantonalbank                | 3.50% | 2007-2022 | 12.07.2022 | 15'000'000         | 0              | 15'000'000                        | 0           |
| Banque Cantonale de Fribourg        | 3.54% | 2007-2017 | 31.08.2017 | 10'000'000         | 0              | 10'000'000                        | 0           |
| Banque Cantonale neuchâteloise      | 2.86% | 2009-2019 | 27.02.2019 | 10'000'000         | 0              | 10'000'000                        | 0           |
| Banque Cantonale valaisanne         | 2.93% | 2009-2019 | 05.05.2019 | 5'000'000          | 0              | 5'000'000                         | 0           |
| Banque Cantonale de Fribourg        | 3.00% | 2009-2021 | 31.03.2021 | 10'000'000         | 0              | 10'000'000                        | 0           |
| <i>Total des dettes bancaires</i>   |       |           |            | <i>80'000'000</i>  | <i>0</i>       | <i>80'000'000</i>                 | <i>0</i>    |
| C/c vis-à-vis d'un actionnaire      |       |           |            | 0                  | 750'000        | 0                                 | Remboursé   |
| <b>Total des dettes financières</b> |       |           |            | <b>108'000'000</b> | <b>750'000</b> | <b>108'000'000</b>                | <b>0</b>    |

# Jahresrechnung



|  | 2010<br>CHF      | 2009<br>CHF<br>zum Vergleich |
|--|------------------|------------------------------|
| <b>Anmerkung 11 Übrige Verbindlichkeiten</b>             |                  |                              |
| Verbindlichkeiten aus Käufen und erhaltenen Leistungen : |                  |                              |
| - Aktionäre  | 561'658          | 0                            |
| - Dritte   | 1'407'228        | 69'216                       |
| Andere Verbindlichkeiten                                 | 7'398            | 5'477                        |
| <b>Total</b>   | <b>1'976'284</b> | <b>74'693</b>                |

|  |               |                |
|--|---------------|----------------|
| <b>Anmerkung 12 Aktive Rechnungsabgrenzungen</b> |               |                |
| Aktionäre  | 0             | 574'719        |
| Dritte   | 80'882        | 0              |
| <b>Total</b>                                     | <b>80'882</b> | <b>574'719</b> |

| Gläubiger                                  | Zinssatz | Dauer     | Fälligkeit | 2010<br>CHF        |                | 2009<br>CHF<br>(zum Vergleich) |             |
|--|----------|-----------|------------|--------------------|----------------|--------------------------------|-------------|
|  |          |           |            | Langfristig        | Kurzfristig    | Langfristig                    | Kurzfristig |
| <u>übrige Darlehen</u>                     |          |           |            |                    |                |                                |             |
| SUVA                                       | 4.13%    | 2002-2012 | 30.06.2012 | 5'000'000          | 0              | 5'000'000                      | 0           |
| Die Post (von Swisslife übergeben)         | 3.59%    | 2003-2013 | 28.03.2013 | 15'000'000         | 0              | 15'000'000                     | 0           |
| Pensionskasse der Post                     | 4.12%    | 2008-2020 | 14.07.2020 | 8'000'000          | 0              | 8'000'000                      | 0           |
| <i>Total übrige Darlehen</i>               |          |           |            | 28'000'000         | 0              | 28'000'000                     | 0           |
| <u>Bankdarlehen</u>                        |          |           |            |                    |                |                                |             |
| Bayern Landesbank                          | 4.36%    | 2002-2012 | 12.07.2012 | 20'000'000         | 0              | 20'000'000                     | 0           |
| Zürcher Kantonalbank                       | 3.25%    | 2004-2014 | 14.05.2014 | 10'000'000         | 0              | 10'000'000                     | 0           |
| Zürcher Kantonalbank                       | 3.50%    | 2007-2022 | 12.07.2022 | 15'000'000         | 0              | 15'000'000                     | 0           |
| Banque Cantonale de Fribourg               | 3.54%    | 2007-2017 | 31.08.2017 | 10'000'000         | 0              | 10'000'000                     | 0           |
| Banque Cantonale neuchâteloise             | 2.86%    | 2009-2019 | 27.02.2019 | 10'000'000         | 0              | 10'000'000                     | 0           |
| Banque Cantonale valaisanne                | 2.93%    | 2009-2019 | 05.05.2019 | 5'000'000          | 0              | 5'000'000                      | 0           |
| Banque Cantonale de Fribourg               | 3.00%    | 2009-2021 | 31.03.2021 | 10'000'000         | 0              | 10'000'000                     | 0           |
| <i>Total Bankdarlehen</i>                  |          |           |            | 80'000'000         | 0              | 80'000'000                     | 0           |
| C/c gegenüber Aktionären                   |          |           |            | 0                  | 750'000        | 0                              | Remboursé   |
| <b>Total finanzielle Verbindlichkeiten</b> |          |           |            | <b>108'000'000</b> | <b>750'000</b> | <b>108'000'000</b>             | <b>0</b>    |

# Comptes de l'exercice

## Note 14 Provisions

| en CHF                                | Rentes bénévoles | Risque de franchise | Total          |
|---------------------------------------|------------------|---------------------|----------------|
| <b>Valeur comptable au 01.01.2009</b> | <b>3'335</b>     | <b>250'000</b>      | <b>253'335</b> |
| Constitution                          | 45'178           | 0                   | 45'178         |
| Utilisation                           | 0                | 0                   | 0              |
| <b>Valeur comptable au 31.12.2009</b> | <b>48'513</b>    | <b>250'000</b>      | <b>298'513</b> |
| Constitution                          | 0                | 0                   | 0              |
| Utilisation                           | -4'659           | 0                   | -4'659         |
| <b>Valeur comptable au 31.12.2010</b> | <b>43'854</b>    | <b>250'000</b>      | <b>293'854</b> |
| Dont:                                 |                  |                     |                |
| Provisions à court terme              | 5'628            | 0                   | 5'628          |
| Provisions à long terme               | 38'226           | 250'000             | 288'226        |

2010  
CHF

2009  
CHF  
pour comparaison

## Note 15 Autres dettes

|   |                |                  |
|---|----------------|------------------|
| Dettes sur achats et prestations reçues |                |                  |
| - Fournisseurs actionnaires             | 338'665        | 2'019'742        |
| - Fournisseurs tiers                    | 151'209        | 443'820          |
| Autres dettes                           | 204'441        | 46'785           |
| <b>Total</b>                            | <b>694'315</b> | <b>2'510'347</b> |

## Note 16 Comptes de régularisation passifs

|   |                  |                  |
|---|------------------|------------------|
| Charges d'intérêts                            | 1'517'821        | 1'521'476        |
| Redevances                                    | 3'360'572        | 4'025'212        |
| Heures supplémentaires et vacances non prises | 85'902           | 262'545          |
| Charges partenaires                           | 554'851          | 0                |
| Divers  | 261'871          | 65'926           |
| <b>Total</b>                                  | <b>5'781'017</b> | <b>5'875'159</b> |



## Anmerkung 14 Rückstellungen

| in CHF                             | freiwillige Renten | Risikobeteiligung | Total          |
|------------------------------------|--------------------|-------------------|----------------|
| <b>Buchungswert per 01.01.2009</b> | <b>3'335</b>       | <b>250'000</b>    | <b>253'335</b> |
| Bildung                            | 45'178             | 0                 | 45'178         |
| Verwendung                         | 0                  | 0                 | 0              |
| <b>Buchungswert per 31.12.2009</b> | <b>48'513</b>      | <b>250'000</b>    | <b>298'513</b> |
| Bildung                            | 0                  | 0                 | 0              |
| Verwendung                         | -4'659             | 0                 | -4'659         |
| <b>Buchungswert per 31.12.2010</b> | <b>43'854</b>      | <b>250'000</b>    | <b>293'854</b> |
| Davon                              |                    |                   |                |
| Kurzfristige Rückstellungen        | 5'628              | 0                 | 5'628          |
| Langfristige Rückstellungen        | 38'226             | 250'000           | 288'226        |

2010  
CHF

2009  
CHF  
zum Vergleich

## Anmerkung 15 Übrige Forderungen

|  |                |                  |
|--|----------------|------------------|
| Forderungen aus Lieferungen und Leistungen |                |                  |
| - Lieferung von Aktionären                 | 338'665        | 2'019'742        |
| - Lieferung von Dritten                    | 151'209        | 443'820          |
| Übrige Forderungen                         | 204'441        | 46'785           |
| <b>Total</b>                               | <b>694'315</b> | <b>2'510'347</b> |

## Anmerkung 16 Passive Rechnungsabgrenzungen

|                        |                  |                  |
|------------------------|------------------|------------------|
| Zinsaufwand            | 1'517'821        | 1'521'476        |
| Abgaben                | 3'360'572        | 4'025'212        |
| Überstunden und Ferien | 85'902           | 262'545          |
| Partnerbeiträge        | 554'851          | 0                |
| Diverse                | 261'871          | 65'926           |
| <b>Total</b>           | <b>5'781'017</b> | <b>5'875'159</b> |

# Comptes de l'exercice

## Engagements de prévoyance

Le personnel de la Société des Forces Motrices de Conches SA est affilié à la Caisse de Pension Energie (CPE). Il s'agit d'une institution de prévoyance juridiquement indépendante de la société.

Selon les normes Swiss Gaap RPC 16 et 26, les comptes de la CPE présentent un taux de couverture estimé de 107.9% au 31.12.2010 (31.12.2009 106.8%).

| Réserves de cotisations de l'employeur (RCE)<br>en CHF | Valeur nominale<br>31.12.2010 | Renonciation à l'utilisation<br>31.12.2010 | Autres corrections de valeur<br>31.12.2010 | Escompte<br>31.12.2010 | Bilan<br>31.12.2010 | Bilan<br>31.12.2009 | Résultat de la RCE dans frais de personnel |       |
|--|-------------------------------|--|--|------------------------|---------------------|---------------------|--|-------|
|  |                               |  |  |                        |                     |                     | 2010                                       | 2009  |
| Institutions de prévoyance                             | 111'355                       | 0  | 0  | 0                      | 111'355             | 111'355             | 0  | 1'103 |

| Excédent de couverture/découvert<br>31.12.2010 | Part économique de l'entité |            | Variation par rapport à l'exercice précédent et incidence sur le résultat durant l'exercice | Cotisations ajustées à la période | Charges de prévoyance dans frais de personnel |         |
|--|-----------------------------|------------|---|-----------------------------------|---|---------|
|  | 31.12.2010                  | 31.12.2009 |   |                                   | 2010  | 2009    |
| 0  | 0                           | 0          | 0   | 0                                 | 111'947                                       | 141'932 |

## Événements postérieurs à la date du bilan

Le Conseil d'administration de GWK a approuvé, le 12 avril 2011, la publication des présents comptes. Aucun autre événement majeur n'est intervenu entre l'établissement des comptes au 31.12.2010 et le 12 avril 2011.

## Évaluation des risques

La société GWK reconnaît que la gestion des risques fait partie intégrante de ses activités. L'analyse des principaux risques est faite de manière systématique. La probabilité de leur survenance et leurs conséquences financières sont également appréciées. Le Conseil d'administration a pris les mesures visant à éviter, réduire ou écarter les risques.

Le Conseil d'administration a procédé à la dernière évaluation des risques le 19 novembre 2010. Sur la base de cette évaluation, aucune provision ou correction de valeur particulière dans les comptes de l'exercice en cours n'est requise.



## Vorsorgeverpflichtungen

Das Personal der Gommerkraftwerke AG ist bei der Pensionskasse Energie (PKE) versichert. Es handelt sich um eine von der Gesellschaft juristisch unabhängige Vorsorgeinstitution.

Gemäss den Normen Swiss GAAP RPC 16 und 26 verzeichnen die Konten der PKE einen geschätzten Deckungssatz von 107.9% per 31.12.2010 (31.12.2009: 106.8%).

| Reserven für Arbeitgeberbeiträge (RAB)<br>in CHF | Nominalwert<br>31.12.2010 | Verzicht auf Benutzung<br>31.12.2010 | übrige Wertkorrekturen<br>31.12.2010 | Skonto<br>31.12.2010 | Bilanz<br>31.12.2010 | Bilanz<br>31.12.2009 | Resultat der RAB im Personalaufwand |       |
|--|---------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------------------|-------|
|  |                           |                                      |                                      |                      |                      |                      | 2010                                | 2009  |
| Vorsorgeinstitutionen                            | 111'355                   | 0                                    | 0                                    | 0                    | 111'355              | 111'355              | 0                                   | 1'103 |

| Deckungsüberschuss / -defizit<br>31.12.2010 | Wirtschaftlicher Teil der Einheit |            | Differenz gegenüber dem Vorjahr und Einfluss auf das Geschäftsjahr | an den Zeitraum angepasste Mitgliederbeiträge | Vorsorgeaufwendungen im Personalaufwand |         |
|---|-----------------------------------|------------|--|---|---|---------|
|   | 31.12.2010                        | 31.12.2009 |  |   | 2010                                    | 2009    |
| 0   | 0                                 | 0          | 0  | 0   | 111'947                                 | 141'932 |

## Ereignisse nach dem Datum der Bilanz

Der Verwaltungsrat der Gommerkraftwerke hat am 12. April 2011 der Veröffentlichung der vorliegenden Jahresrechnung zugestimmt. Zwischen der Erstellung der Jahresrechnung per 31.12.2010 und dem 12. April 2011 ist kein wichtiges Ereignis eingetreten.

## Risikobewertung

Die Gesellschaft GKW erkennt das Risikomanagement als integralen Bestandteil ihrer Tätigkeiten an. Die Analyse der wichtigen Risiken wird systematisch vorgenommen. Die Wahrscheinlichkeit ihres Eintretens und ihre finanziellen Konsequenzen werden ebenfalls berücksichtigt. Der Verwaltungsrat hat Massnahmen ergriffen, die darauf abzielen, die Risiken zu verhindern, zu verringern oder abzuwenden.

Der Verwaltungsrat hat am 19. November 2010 seine letzte Risikobewertung vorgenommen. Auf der Basis dieser Bewertung war keine Rückstellung oder Korrektur eines bestimmten Wertes in der Jahresrechnung des laufenden Geschäftsjahres nötig.



# Rapport de l'Organe de révision

## Bericht der Revisionsstelle



En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, le tableau de financement le mouvement des capitaux propres et l'annexe des Forces Motrices de Conches SA pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2010 établis en conformité avec les recommandations relatives à la présentation des comptes (Swiss Gaap RPC).


La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée.

En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Nous relevons qu'à la date d'émission du présent rapport, la méthode de détermination du bénéfice imposable dès l'année 2009, n'a pas été arrêtée par l'autorité fiscale valaisanne. La provision pour impôt sur le bénéfice a été calculée sur une base nettement inférieure à celle ressortant du « modèle de transition » pour les exercices 2006 à 2008. Ceci explique également l'importance de la rubrique du compte de profits et pertes « Impôt sur le bénéfice » qui se monte, pour 2010 à CHF 1'451'700.—. Etant donné l'incertitude concernant le nouveau mode de taxation et tenant compte du fait que les principaux partenaires de la société couvrent, proportionnellement à leur participation, la totalité des charges supportées par Forces Motrices de Conches SA, le Conseil d'administration a renoncé à ajuster la provision pour impôts qui a été calculée sur la base du modèle pris en considération pour déterminer le bénéfice imposable des années antérieures à 2006.

  
R. Leuba  
Expert-réviseur agréé  
Responsable de la révision

In unserer Qualität als Revisionsstelle haben wir die Buchhaltung und die Jahresrechnung mit Bilanz, Erfolgsrechnung, Detail der Finanzierung, Eigenkapital-Bewegungen und den Anhang der Gommerkraftwerke AG für das Geschäftsjahr per 31. Dezember 2010 überprüft. Diese wurden gemäss den Richtlinien des Swiss Gaap FER erstellt.

Für die Jahresrechnung ist der Verwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich der Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

Wir machen darauf aufmerksam, dass die Walliser Finanzverwaltung bis zur Erstellung dieses Berichts die Ermittlungsmethode des zu versteuernden Gewinns ab 2009 nicht festgelegt hatte. Die Rückstellung für die Gewinnsteuer wurde auf einer deutlich tieferen Basis errechnet, als jene aus der "Übergangsmethode", welche für 2006 bis 2008 verwendet wurde. Dieser Methodenwechsel hat die hohe Verbuchung der Gewinnsteuernachzahlungen für die Jahre 2006 bis 2008 von einem Betrag von CHF 1'451'700, inklusive der Provision für 2010, zur Folge. Wir weisen darauf hin, dass dieser zusätzliche Aufwand von den Hauptpartnern voll übernommen wurde. Im Anbetracht der Unsicherheit betreffend der neuen Taxierungsmethode und der Tatsache, dass die Hauptpartner der Gesellschaft, prozentuell zu ihrer Beteiligung, den Gesamtaufwand der Gommerkraftwerke AG decken, hat der Verwaltungsrat auf eine Angleichung der Provision, welche für die Jahre vor 2006 berechnet wurde, verzichtet.

  
P.-F. Brunner  
Expert-réviseur agréé





---

Michelhaus  
Postfach 37  
3995 Ernen/VS

Administration  
c/o Groupe E SA  
Bd de Pérolles 25  
1701 Fribourg